

# BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXV. ÉVFOLYAM 18. SZÁM | 2016. NOVEMBER 5.



## 1956-ra emlékezett a kerület



Ünnepi műsorral, táncelőadással, kiállításokkal, park- és emlékköavatással, valamint koszorúzással emlékeztek az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulójára a II. kerületben. Október 21-én az önkormányzat díszelőadását Gloria Victis címmel a Duna Művészegyüttes adta elő a Kultúrkúriában. Október 22-én a forradalom legifjabb mártírjáról, Mansfeld Péterről elnevezett, felújított parkot adta át a II. Kerületi Önkormányzat. Október 23-án délelőtt a Széna téren tartott ünnepségen beszédet mondott Láng Zsolt polgármester és Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke, a műsorban fellépett többek között a Csillagszemű Táncegyüttes. Az ünnepi hétvégén a Bem téren az 1956-os lengyel szolidaritásnak emléket állító emlékköavatási ünnepségen, és másnap a Rákóczi Szövetség fáklyás felvonulása keretében II. kerületi képviselők megkoszorúzták a Bem-szobrot. Korábban a kerületi lakosok ingyenes '56-os helytörténeti sétán, a szépkorúak novellairó-pályázaton, a fiatalok a Mansfeld beszédíró-pályázaton vehettek részt, a testmozgást kedvelőket pedig a legnagyobb kerületi futóversenyen, a II. Kerületi Kaptatón az 1956-os emlékfutam várta. Az önkormányzat Mechwart ligeti épülete október 23. és november 4. között díszkivilágítást kapott. (Részletek a 3-7. oldalon)

## HIVATALI NYITVATARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

|                                                                  |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polgármesteri Hivatal<br>Postacím:<br>1277 Budapest 23., Pf. 21. | Központi telefon: 346-5400<br>Központi fax: 346-5592<br>Internet: www.masodikkerulet.hu<br>E-mail: info@masodikkerulet.hu                | hétfő: 13.30-18.00<br>szerda: 8.00-16.30<br>péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lakosságszolgálati Csoport                                       | 1024 Budapest, Mechwart liget 1., földszint<br>Tel: 346-5734, 346-5738<br>Fax: 346-5749                                                  | hétfő: 8.00-18.00<br>kedd: 8.00-16.00<br>szerda: 8.00-16.30<br>csütörtök: 8.00-16.00<br>péntek: 8.00-13.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>A POLGÁRMESTERI HIVATAL KIHELYEZETT IRODÁI</b>                |                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Adócsoporthoz                                                    | 1027 Frankel Leó út 7-9.<br>Tel.: 346-5400                                                                                               | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Anyakönyvi Csoport                                               | 1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől)<br>Tel.: 346-5631, 346-5632, 346-5633. Fax: 346-5635                                  | hétfő: 13.30-18.00 sorszámszerűen, kedd: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, szerda: 8.00-16.30 sorszámszerűen, csütörtök: 8.00-12.00 csak előre egyeztetett időpontban, péntek: nincs ügyfélfogadás. A II. kerület területén történt haláleset ügyében az ügyfélfogadás: hétfő: 8.00-12.00 és 13.30-18.00 sorszámszerűen, kedd: 8.00-12.00 sorszámszerűen, szerda: 8.00-16.30 sorszámszerűen, csütörtök: 8.00-12.00 sorszámszerűen, péntek: 8.00-11.00 csak a temetési engedély kiadása |
| Építésiügyi Iroda                                                | 1027 Frankel Leó út 5.<br>Tel.: 346-5443, Fax: 346-5480                                                                                  | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ipar- és Kereskedelmi Csoport                                    | 1024 Margit körút 7. (bejárat a Margit utca felől)<br>Tel.: 346-5519, 346-5536, 346-5525                                                 | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.00, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Szociális és Gyermekvédelmi Iroda                                | 1024 Káplár utca 2/c-d<br>Tel.: 346-5700                                                                                                 | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda                        | Pesthidegkúti ügyelet 1028 Rezeda u. 10.                                                                                                 | Minden páros pénteken 8-11.30-ig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport                        | 1024 Buday László u. 5/c<br>Ügyfélszolgálat: 346-5678<br>Panaszbejelentés: 346-5679<br>Fax: 346-5649<br>Ingyenes zöldszám: 06 80 204-965 | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Parkolási Csoport                                                | Ügyfélszolgálat: 1023 Bécsi út 17-21.<br>Tel.: 346-5599, Fax: 336-2372<br>E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu                             | hétfő, kedd és csütörtök: 9-17, szerda: 9-18, péntek: 9-16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Parkolási Jogi Csoport                                           | 1027 Frankel Leó út 5.<br>Tel.: 346-5554, Fax: 346-5707                                                                                  | hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

| HIDEKGÜTI RENDÉSZETI KÖZPONT |                                                                                                               |                                                                               |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Városrendészet               | 1028 Rezeda utca 10.<br>Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet)<br>Tel.: 274-7063<br>E-mail: hrk@masodikkerulet.hu | Városrendészet:<br>hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30 |

| KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA                          |                                                                                       |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ügyfélszolgálat és tájékoztatás<br>Apróhirdetés feladása<br>II. Kerület Kártya-ügyintézés | 1024 Keleti Károly u. 15/a<br>Tel.: 599-9222<br>(Hétfőn is telefonos ügyelet 9-18-ig) | hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00<br>kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00, péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00 |

| BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA       |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kormányablak Osztály<br>1024 Margit körút 47-49.             | Telefon: 896-2383, 896-2477<br>Időpontfoglalás:<br>www.magyarorszag.hu        | Hétfő 7.00-17.00, kedd: 8.00-18.00, szerda: 8.00-20.00, csütörtök: 8.00-18.00, péntek: 8.00-15.00<br>Pénztár nyitva tartása: Hétfőtől csütörtökig: 8.00-16.00, péntek: 8.00-13.30. A pénztár zárva tartása alatt bankkártyával lehet fizetni |
| Kormányablak<br>Pesthidegkút<br>1029 Bátorfi László u. 2.    | Tel.: 896-3480, 896-3297, 795-8508                                            | Hétfő 7.00-17.00, kedd: 8.00-18.00, szerda: 8.00-20.00, csütörtök: 8.00-18.00, péntek: 8.00-15.00<br>Fizetés csak bankkártyával. Posta az épületben.                                                                                         |
| Gyámhivatal és Hatósági Osztály<br>1024 Margit körút 47-49., | Általános információ és tájékoztatás:<br>896-2457, 346-5750,<br>fax: 346-5751 | Hétfő: 13.30-18.00<br>Szerda: 8-16.30<br>Péntek: 8-11.30                                                                                                                                                                                     |



## Fővárosi területekkel bővül a parkolási övezet

Novembertől újabb területekkel bővül a fizetőparkolási övezet. A fővárosi önkormányzattal kötött megállapodás alapján kerületünk veszi át a II. kerület közigazgatási területén belül fekvő, de a főváros tulajdonában álló közterületeken lévő 630 parkolóhely üzemeltetését. Az átvett utcákban és tereken – Bem rakpart, Bem József tér, Bem József utca, Duna-part, Fő utca, Kacska utca, Nagy Imre tér, Tölglye utca és a Szilágyi Erzsébet fasor – eddig nem kellett fizetni a parkolásért, ezért sokan reggeltől estig P+R parkolóként használták a várakozóhelyeket. Emiatt a helyben lakók gyakran nehezen találtak helyet saját kocsijuknak a lakásuk közelében. Az érintett területeken állandó lakcímmel, székhellyel vagy telephellyel rendelkezők ingyenesen, vagy kedvezményes várakozási engedéllyel parkolhatnak az újonnan bevont közterületeken.

Az engedélyeket – költségtérítési díj megfizetése ellenében – a Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda Buday László utca 5/c alatti irodájában lehet kiváltani (hétfő: 13.30-18.00, szerda: 8.00-16.30, péntek: 8.00-11.30). További felvilágosítást a 346-5678-as és a 346-5679-es telefonszámokon adnak.

### ÚJ HELYEN A PARKOLÁSI ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Elköltözött a Polgármesteri Hivatal Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda Parkolási Csoportjának Ügyfélszolgálat (a Frankel Leó útról) a 1023 Bécsi út 17-21. szám alá. A 346-5599-es telefonos elérhetőség és a parkolas@masodikkerulet.hu e-mail-cím nem változik. A nyitvatartási idő is változatlan marad: hétfő, kedd, csütörtök: 9-17-ig, szerda: 9-18-ig, péntek: 9-16-ig.

**A FIDESZ II. KERÜLETI IRODÁJÁNAK** nyitvatartása: hétfőn és szerdán 10-18, kedden és csütörtökön 8-15, pénteken 9-14 óráig. Telefonszám: 212-5030.

**INGYENES JOGI TANÁCSADÁS** a Fidesz II. kerületi szervezeténél. Időpont-egyeztetés nyitvatartási napokon a 212-5030-as számon.

**A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA** (1024 Keleti K. u. 29.) fogadja a bejelentkezéseket a (06 30) 961-8561-es számon. E-mail: kdnppb02@kdnpp.hu, web: www.kdnppb2.blog.hu, www.facebook.com/kdnppb2.

**KÉPVISELŐI IRODA:** Varga Mihály (4-es számú választókerület országgyűlési képviselője) irodája hétfőn 15-18, szerdán 17-20, pénteken 9-13 óráig tart nyitva (1028 Máriamegyesi út 118., tel.: (06 20) 355-8199).

**AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA** hétfőn és csütörtökön 12-18 óra, kedden, szerdán és pénteken 10-16 óra között tart nyitva. Örsi Gergely II. kerületi pártelnök és a Kerületünk az otthonunk-frakció vezetője fogadóórát a 1027 Fazekas u. 19-23. szám alatti irodában tart. Előzetes bejelentkezés a (06 1) 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben. E-mail: bp02@mszp.hu, www.facebook.com/mszp2. Ingyenes jogi és munkaügyi tanácsadást

tart az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon. Tartja: dr. Varga Előd Bendegúz.

**JOBBIK II. KERÜLET:** fogadóóra minden hónap páratlan hetének csütörtökén 16-18 óráig a 1024 Keleti Károly utca 8.-ban, páros hét csütörtökén 17-19 óra között a Szépfalomból vendéglőben (1028 Hidegkúti út 79.). Jogsegélyszolgálat: időpont-egyeztetés a (06 70) 638-6665-ös telefonszámon, bodor.zoltan@jobbik02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület).

**A DEMOKRATIKUS KOALÍCIÓ** önkormányzati képviselője, Kecskés Balázs minden hónap első hétfőjén tart fogadóórát 16-18 óra között a Budai Demokrata Klubban, a 1126 Márvány utca 38. szám alatti irodában. Akinek bármilyen kérése, problémája merül fel, kéri, hogy a 275-8186-os telefonszámon, vagy a budapest4@dkp.hu e-mail-címen jelentkezzen.

**AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET** tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: kisgazda.budai@gmail.com, tel.: (06 20) 976-2415.

**TÁRSASHÁZI TANÁCSOK.** Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.).



# BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban. ISSN 1419-0923

Felelős kiadó: Budai Polgár Nonprofit Kft., ügyvezető igazgató: Balaton Balázs (balaton.balazs@masodikkerulet.hu). Vezető szerkesztő: Ludwig Dóra (ludwig.dora@budaipolgar.hu). Szerkesztők: Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu), Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu), Novák Zsófi Aliz (novak.zsofi@budaipolgar.hu). Olvasószerkesztő, korrektor: Zsoldos Szilvia. Fotó: Soós Dániel, Budai Polgár archívum. Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., telefon: 336-1384, 316-3410, e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu. Tördelés: Ravien Kft. Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft. Terjesztés: Ignition Hungary Kft. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételek: 336-1384. A hirdetések tartalmaért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Következő megjelenés: 2016. november 19., lapzártá: 2016. november 9. Az apróhirdetések feladásának határideje: 2016. november 11.

Apróhirdetés-felvétel: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a, tel.: 5999-222 (részletek lapunk apróhirdetési rovatában).





# Méltónak lenni hőseink emlékéhez



Az 1956-os forradalom és szabadságharc kitörésének 60. évfordulója alkalmából a II. Kerületi Önkormányzat ünnepi megemlékezést rendezett a Széna téren. A kerek évfordulós ünnepre nagyon sokan eljöttek: többek között az egykori Széna téri harcosok, a II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testületének tagjai, a pártok és civil szervezetek képviselői, számos II. kerületi polgár, valamint a Rákóczi Szövetség vendégei: határon túli magyar fiatalok. Az emlékezők ünnepi karszalagot tűzhettek.

Az eseményen beszédet mondott *Láng Zsolt*, a II. kerület polgármestere és *Latorcai János*, az Országgyűlés alelnöke. *Láng Zsolt* beszédében kiemelte, hogy a II. kerület különösen gazdag azokban az emlékhelyekben, amelyek segíteneek 1956-os hősi múltunk felidezésében. Feladatunk, küldetésünk azon munkálkodni, hogy emlékhelyeink üzenete ne csak az évfordulós megemlékezések helyszíne, de mindennapjaink iránymutatója legyen:

– Hazánk érdekében mindenkor tudnunk kell, hol a helyünk, mi a feladatunk. Hisz' nemzeti ügyek, kihívások napjainkban is vannak, amelyekben felelős döntést kell hozni.

Hozzátette: a II. kerületben a megemlékező és koszorúzó szervezetek sokszínűsége évről évre azt fejezi ki, hogy a közéleti viták ellenére egyetértés van 1956 jelentőségének megítélésében. – Óvjuk, ápoljuk ezt az örökséget, mert halálra van ítélve az a nemzet, amely nem tud közösen emlékezni, amely nem tud pillanatnyi, kicsinyes aktuálpolitikai megfontolások miatt legalább ünnepnapjain méltó lenni hősei emlékéhez – emelte ki a polgármester.



Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke

Latorcai János, az Országgyűlés alelnöke ünnepi beszédében hangsúlyozta: – Emlékezni, tisztelni jöttünk, szívünket felemelni, hogy ünnepi lélekkel hajtsunk fe-

jet 1956 emléke előtt. De ezzel egy időben önmagunkat is meg kell vizsgálnunk, hogy őrizzük-e a megtisztulás tűzét. Megtudjuk-e érteni, hogy a pesti srácok és a Széna tériek miért harcoltak, és miért adták életüket?

Latorcai János kiemelte, a Széna téri forradalmárok nem hősnépek születtek, mégis vállalták és cipelték azt a terhet, amit a történelem a vállukra rakott. Szabadságra vágytak, jelzők nélküli demokráciára.

Az ünnepi műsorban a Himnusz *Morandini Gut Dániel* énekelte, *Nagy Emma*, a Kodály Zoltán iskola diákja népdalokat adott elő, és ünnepi műsorral fellépett a Csillag-szemű Táncegyüttes.

A Széna téren, az 1956-os forradalom és szabadságharc kitörésének 60. évfordulója alkalmából, az egykori hősök előtti tisztelgés jeleként koszorút helyezett el az Országgyűlés elnöke, *Kövér László* képviselője Latorcai János alelnök. A II. Kerületi Önkormányzat nevében *Láng Zsolt* polgármester, *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő nevében pedig *Greinstetter Balázs* kabinetfőnök koszorúzott. A hősök emléke előtt koszorúval tiszteltek a volt harcosok, valamint a pártok, a nemzetiségi és civil szervezetek, illetve az emlékező polgárok.

LD







# „Ilyen fiatalok kellene nekünk!”



**Felemelő ünnepség keretében, az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából avatták fel a teljeskörűen felújított és akadálymentesített Mansfeld Péter parkot. Az ünnepségen részt vett Láng Zsolt polgármester, Dankó Virág alpolgármester, Mansfeld László, a fiatalon kivégzett forradalmár fivére, valamint a II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testületének több tagja.**

A nagy számban egybegyűlteket *Láng Zsolt* köszöntötte. Ünnepi beszédében hangsúlyozta, hogy a mai fiatalok számára a hatvan évvel ezelőtti forradalom csupán történelem, nem tudják, mi az önkény, mi a félelem.

– A gyerekek mesevilágban nőnek fel – mondta *Láng Zsolt*. – De léteznek igaz mesék, valódi hősök, akiknek tetteiből már a kisiskolások is példát meríthetnek. És mivel a hazafias nevelésnek ma súlyos adósságai vannak, közös felelősségünk, hogy a felnőttkorba forduló ifjúságot a valóságos példaképek tiszteletére neveljük.

Ilyen példaképnek nevezte a polgármester a park névadóját, *Mansfeld Pétert* is, a szilárd jellemű fiatalembert, akit a börtön se tudott megtörni, s akiről a Széna téri csoport vezetője, *Szabó bácsi* azt mondta a forradalom napjai alatt: „Ilyen fiatalok kellene nekünk!”

*Láng Zsolt* beszédében felidézte az ifjú forradalmár rövid életét és mártírhalálát, valamint a megtorlás időszakát és az azt követő hosszú csendet, aminek csak a rendszerváltás vetett véget. A budai emlékpark felújítását erkölcsi kötelességnek nevezte, hiszen 2007-ben a Magyar Ház Alapítványa a II. Kerületi Önkormányzatra bízta a *Mansfeld*-szobrot.

A szobrot annak idején közadakozásból állították fel, amelyet a Demokrata hetilap főszerkesztője, *Bencsik András* szervezett, aki szintén részt vett az ünnepségen. A megemlékezésen *Bertalan Márton*, a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola kilencedikes tanulója felolvasta az önkormányzat középiskolásoknak kiírt beszédirő-pályázatának nyertes pályaművét. A Kodály Zoltán iskola erre az alkalomra készített műsort követően a polgármester és *Mansfeld László* megkoszorúzták a forradalom legifjabb mártírjának emlékművét.

PZS



**A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT** közel 60 millió forintnyi saját forrást biztosított a felújításra. Ennek során új burkolatot és utcabútorokat kapott a tér, amely körül a zöldfelület is megújult. A város felőli oldalon lépcsőzetesen padokat alakítottak ki, újjáépítették a Bolyai és a Veronika utca felőli lépcsőket, a sétálókat pedig új kandeláberek és ivókutak fogadják. A teret akadálymentesítették, valamint egységesítették az információs és tájékoztató táblákat.







# A forradalom hétköznapi hősei

**Láng Zsolt polgármester és Jókai Anna író, költő köszöntötte azokat a fiatal és idős pályázókat, akik részt vettek a II. Kerületi Önkormányzat Idősügyi Tanácsa és a Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány '56-os témakörben kiírt pályázatán.**

A II. Kerületi Önkormányzat Idősügyi Tanácsa 2013-ban alakult azért, hogy a kerületben élő szépkorú polgároknak kreatív és hasznos programokat biztosítson. A tanács három évvel ezelőtt írta ki első novellairó-pályázatát, azóta pedig minden évben meghirdette. Korábban első világháborús, majd II. világháborús történeteket, illetve személyes, a városrészhez kötődő írásokat vártak a kiírók, idén 1956-ról szóló alkotásokat küldhettek a kerületben élő 65 év feletti polgárok.

– A forradalom hatvanadik évfordulóján minden közösség feladata, hogy méltó programokkal ünnepelje a történelmi eseményt – hangsúlyozta köszöntőjében Láng Zsolt, a II. kerület polgármestere. Megjegyezte, a pályázók közül sokan maguk is átélték a forradalom felemelő és tragikus pillanatait, a fiatalabb generációk pedig nem engedhetik, hogy elhalványodjanak ezek a fontos emlékek. A jelíges pályázatokat idén Jókai Anna író, költő, *Czigány György* író, költő és *Lator László* költő, műfordító értékelte. A zsűritagok – akik maguk is átélték az '56-os forradalmat – örömmel olvasták a műveket. Az ünnepélyes díjátadón Jókai Anna köszöntötte a pályázókat. Az író szerint nemcsak azok az emberek hősök, akik fegyvert ragadtak, hanem azok is, akik kiálltak a forradalom mellett, feláldozva karrierjüket, biztonságukat, jövőjüket. Első lett *Marton István* írása, amely a zsűri szerint valódi kordokumentum.

Az ünnepségen a Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány pályázatának díjazottjait is



**Láng Zsolt polgármester Jókai Annát, a zsűri egyik tagját köszönti**

kihírdették. A polgármester beszédében méltatta az alapítvány elnökének áldozatos munkáját. Mint mondta, *Szieberth Istvánné* sok éve foglalkozik értőn '56-tal, munkájának hála, a fiatalok is kedvet kapnak ahhoz, hogy kutassák a forradalom emlékeit. A pályázaton az egyetemisták között első helyezést ért el *Bagdi Boglárka*, aki egy, a szülővárosában, Nagyszalontán élő iskolaigazgató történetét írta meg. Az igazgató unokájával arról beszélt, hogy miért ítélték el igazságtalanul 1956 után, az írás bemutatja a magyar forradalom romániai megtorlását. Az általános és középiskolások között megosztva adták ki az első díjat: *Macankó Dávid* a forradalom eseményeinek rövid összefoglalása mellett leírta, hogy milyen körülmények között menekültek Jugoszlávia felé a megtorlás elől. *Nagy Zsófia* pedig egy miskolci végzős gépészhallgató történetét vetette papírra, a forradalom alatti diákvezetői tevékenységétől a börtönéletheig.



**DR. MARTON ISTVÁN, a novellairó-pályázat nyertese:** – „Történelemóra” című novellámmal nyertem el az első helyezést, amelyben a múltamat idéztem fel, egy betűt nem tettem hozzá ahhoz, ami történt. Ezt a művet

az élet írta. Gyerekkoromban a Toldy gimnáziumból bevittek a rendőrségre, mert azt hitték, hogy részt vettem a forradalomban. Egyébként részt vettem volna, ha az apukámtól nem kaptam volna egy nagy pofont, amikor hazavittem egy puskát a Széna térről. A rendőrség végignézett műtét naplókat, és az egyikben szerepelt a hasi sérülésem, azt hitték, harcoltam. Nemcsak engem, hanem az orvost is meghurcolták, aki műtött. Ő igazi hős volt, vallomásával megmentette az életemet. Sajnos a nevét sem tudom. Jómagam családi hagyomány miatt választottam az orvoslást, a MÁV Kórházban dolgoztam. Szülész vagyok, szakkönyveket írok. Az egészséges életmódot gyakorlom és terjesztem.

**LAJOS JÓZSEFNÉ, a novellairó-pályázat különdíjasa:** – A „Nagy-

mamám, a forradalom hétköznapi hőse” című novellával nyertem el a zsűri különdíját, nagyon meg vagyok hatódva. Matematikatanárként dolgoztam, korábban soha nem írtam, de a pályázat meghozta a kedvem. 2010-ben mentem nyugdíjba az Oktatási Hivatal Érettségi és Versenyszervezési Osztályának vezetőjeként. 1986-tól az Országos Pedagógiai Intézetben dolgoztam, a matematika tantárgy országos felelőse voltam, minden tantervi és tankönyvi munkálat hozzám tartozott. Több iskolában is tanítottam, itt a II. kerületben a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban.







# Tisztelgés a forradalom krónikása előtt

Eredeti dokumentumok alapján idézte fel az eddig feltáratlan pesthidegkúti eseményeket az a kiállítás, amely október 21-én nyílt meg a Klebelsberg Kultúrkúriában. A dokumentumok mellett dr. Szentpétery Tibornak a fővárosi forradalmi eseményekről készített fotói láthatók.

A kiállítás az '56-os pesthidegkúti történeteket idézte fel, és a kapcsolódást a fővárosi – budai – forradalmi eseményekhez. Emellett tisztelgés a forradalom fotókrónikása, dr. Szentpétery Tibor (1916–2005) születésének 100. évfordulója előtt. Az eseményen Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója mondott köszöntőt. Emlékeztetett, a II. Kerületi Önkormányzat számos rendezvénnel készült az 1956-os forradalom 60. évfordulójára. Ez idáig kevesen hallottak a forradalom pesthidegkúti történetéről, a kiállítás ezért született meg. Megjegyezte, érdemes elidőzni a képek előtt, amelyek készítője nemcsak a harcokat, hanem a forradalom hétköznapijait is megörökítette: járőrelőket, széloltó járműveket, halomba rakott utcaköveket. A kiállítást Cservenka Judit rádiós újságíró nyitotta meg, aki korábban a Szülőföldünk című műsort szerkesztette. – Sokáig éltünk úgy, hogy nem be-



szélhettünk '56-ról, és október 23-át nem ünnepelhettük meg. Ahogy Arany János írta Évnapra című költeményében: „Kelsz és lenyugszol észrevétlenül: Innep volnál, de senki meg nem ül, Végzetes évi nap!”. Hangsúlyozta, ma már nem kell hallgatnunk, közösen emlékezhettünk. Megjegyezte, egészen más kis közösségben ünnepelni, mint egy országos eseményen. Dr. Szentpétery Tiborról szövege elmondta, sokáig a saját családjá előtt is titkolta, hová tette a képeket, amelyeket a forradalom idején a kabátja alá rejtett fényképezőgéppel készített. A fiatal fotós hadi-

tudósítóként megjárta a Don-kanyart, életét annak idején fényképezőgépe mentette meg, amely felfogta a neki szánt golyót. A megnyitón Radványi Balázs Kossuth-díjas zenész, előadóművész énekelt és gitározott.

A kiállításon kiderül, hogy 1956 októberében Pesthidegkúton nemzetőrség alakult, amelynek tagjaiból október 28-án forradalmi csoport született, amely a Széna téren és a Móricz Zsigmond körtéren vett részt a harcokban. Tagjai a harcok szünetében élelmi-szert, gyógyszert és fegyvereket szállítottak.

NZSA

## A szolidaritás emlékköve a Bem téren



Az 1956-os forradalom és szabadságharc során tanúsított lengyel szolidaritásnak és segítségnyújtásnak állít emléket az a kő, amelyet a Bem téren avattak fel október 19-én Bagdy Gábor főpolgármester-helyettes és Michal Andrukónis, a lengyel nagykövetség ideiglenes ügyvivője részvételével. A II. Kerületi Önkormányzat nevében Górsz Csaba képviselő helyezett el virágot az emlékkőnél. Alkotója Fászkerti István szobrászművész, felállítását a Varsói Magyar Kulturális Intézet kezdeményezte.

## Megemlékezés Bem József szobránál

A Rákóczi Szövetség szervezésében, a Gloria Victis rendezvénysorozat keretében idén is megemlékezést tartottak a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen, ahonnan a Bem térre vonultak a fáklyás felvonulók október 22-én este. A gyalogos menet mellett három Csepel teherautón is az 1956-os megmozdulások egykor fontos helyszínére érkeztek a fiatalok. A Bem-szobornál Halzl József (képünkön), a szövetség elnöke és Szász István Szilárd, a kolozsvári Babes-Bolyai Tudományegyetem doktorandusza mondott beszédet. Önkormányzatunk képviseletében az emlékműnél Riczkó Andrea és Legény Béla képviselő helyezett el koszorút.



## Nemzeti ünnepünkre megújult az emlékhely



Az 1956-os forradalom és szabadságharcnak a Széna téren emléket állító szobor mellett kopjafák emlékeztetnek a harcokban elesett, bebörtönzött, vagy kivégzett honfitársainkra. A II. Kerületi Önkormányzat a szabadságharc 60. évfordulójára felújította az emlékoszlopokat, amelyeket már kikezdett az idő vasfoga. A Politikai Foglyok Szövetsége által 1989-ben elhelyezett kopjafák rögzítését megerősítették, és az időjárásnak ellenálló anyaggal kezelték le őket.





# Gloria Victis!

## A II. Kerületi Önkormányzat díszelőadása a Kultúrkúriában

Telt házas volt az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulójának alkalmából október 21-én bemutatott díszelőadás a Klebelsberg Kultúrkúriában. A Gloria Victis táncszínházi előadás fővédnöke Láng Zsolt polgármester volt.



A Duna Művészegyüttes előadásában nagy sikert aratott a *Gloria Victis – Táncszínházi előadás 1956 emlékére* a Klebelsberg Kultúrkúriában. A II. Kerületi Önkormányzat díszelőadása előtt *Dankó Virág* alpolgármester mondott ünnepi beszédet. Mint mondta, ő már azon generáció tagja, amely szabadon ünnepelhette 1956 emlékét az iskolában, mégis jól emlékszik arra a zavarra és tétovaságra, amely ezeket az ünnepségeket jellemezte. Hozzátette, a helyzet azóta sokat változott, de az ünnepségek szervezése máig nagy felelősség, hiszen egyetlen olyan

nemzeti ünnep ez, amely tiszteletadás a hat évtizeddel ezelőtt elhunyt és a mai napig köztünk élő hősök előtt. – Különös kötelességünk, hogy hitelesen, alázattal és méltó módon tisztelegjünk mindazok előtt, akik szabadságunk csíráit egykor elültették. Az idei megemlékezésre készülve az önkormányzat célja az volt, hogy a második kerület minden polgára megtalálhassa az ünneplés és a tiszteletadás azon formáját, amelyet saját magához leginkább közel állónak érez – fogalmazott. Az ünneplőket ezt követően *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter,



országgyűlési képviselő köszöntötte. – A forradalmat egyetemisták robbantották ki 23-án, és aztán átlagemberek alkottak százezres tömeget. Amikor ezeket a dicső napokat idézzük fel, rájuk emlékezünk. A ma élőknek kötelessége kegyelettel emlékezni az elmentekre, és tisztelettel övezni a még köztünk élőket – tette hozzá Varga Mihály.

A táncelőadást a Rákóczi Szövetség szervezésében száznegyven határon túli fiatal is megtekintette.

NZSA

## Olajfestmények, grafikák a Kortalanul kreatív kiállításán

**A Kortalanul kreatív című pályázatra érkezett képző- és iparművészeti alkotásokból nyílt kiállítás a Klebelsberg Kultúrkúria Vinyotékájában október 21-én. Az ünnepségen Riczkó Andrea képviselő, az Időügyi Tanács tagja méltatta a művészeket.**

Nagy érdeklődés övezte a kiállítást, amelyen a hatvan év feletti második kerületi amatőr művészek alkotásai voltak láthatók: tájképek, portrék, csendéletek, grafikák, faragott szobrok, kavicsból készült alkotások, horgolt tárgyak és ruhák. A II. Kerületi Önkormányzat és Láng Zsolt polgármester nevében Riczkó Andrea képviselő, az Időügyi Tanács tagja köszöntötte a megjelenteket. Mint mondta, a pályázatra több



mint száz alkotás érkezett, de a hely adottságai miatt csak félszáz mű került a közönség elé.

– Nagy élmény és ajándék volt számunkra ezeket a műveket megcsodálni, és reméljük, mi is adni tudtunk azáltal, hogy a nagyközönség számára elérhetővé tettük őket – fogalmazott.

Terveik szerint az elkövetkező években egy-egy téma köré szervezik majd a kiállítást, hogy a tehetséges művészeket újra alkotásra ösztönözzék. Köszönetet mondott a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, valamint a II. kerületi Család- és Gyermekjóléti Központ munkatársainak. A képviselő reményét fejezte ki, hogy a mostani kiállítás után még többen kapnak kedvet majd műveik bemutatásához. Beszélt arról is, az Időügyi Tanács célja, hogy az immár hagyományosnak mondható programjait – mint a hajókirándulás vagy a novellairó-pályázat – újjal bővítse, ilyen a Retrótáncklub és a mostani kiállítás is. – Ószintén reméljük, hogy az új programok hagyományt teremtenek, és évről évre felkeltik majd a kerületben élők figyelmét – mondta. Ezt követően minden pályázónak átadtak egy személyre szóló, elismerő oklevelet.

NZSA

## Tóth Ilonka – Tanúságtétel



A Nemzeti Színházban egy ősbemutatóval, *Szilágyi Andor* Tóth Ilonka című darabjával emlékeztek meg a forradalom hatvanadik évfordulójáról. A fiatal medika, Tóth Ilonka ott volt az október 23-i diáktüntetésen, a forradalom napjaiban ápolónőként dolgozott, november 11. után pedig részt vett az ellenállásban. November 20-án letartóztatták, halálra ítélték és 1957 júniusában felakasztották. Az eseményeket feldolgozó színdarabot **NOVEMBERBEN 11-én, 15-én, 17-én és 20-án 19 órától, 12-én és 18-án pedig 15 órától** lehet megnézni a Nemzeti Színház nagyszínpadán (1095 Bajor Gizi park 1.).



# „Anyuka, én bajnok leszek!”

Jeles sportolók egykori iskoláiban javultak a testmozgás feltételei

Három iskola tornacsarnoka újult meg összesen több mint kétmillió forintból A mi iskolánk bajnoka program keretében a Poli-Farbe Vegyipari Kft., a Magyar Olimpiai Bizottság, valamint a Magyar Diáksport Szövetség együttműködésének köszönhetően. A megújult sportlétesítmények névadói jeles sportolók, olimpiakonok, akik egykor maguk is az intézmények diákjai voltak.

A 2014-ben indult jótékonyági kezdeményezés idén kerületünkbe érkezett, így lehetővé vált, hogy a Csik Ferenc Általános Iskola és Gimnázium tornaterme megszépüljön, majd ünnepélyes keretek között felvegye *Risztov Éva* olimpiai bajnok úszó nevét.

A névadó ünnepségen a II. Kerületi Önkormányzat képviselőjében *Biró Zsolt*, a Községi Oktatási, Közművelődési, Sport- és Informatikai Bizottság elnöke vett részt. A vendégeket *Makovecz Éva* igazgató köszöntötte, aki azért is örült a névadásnak, mert néhány éve ő is tanította a sikeres sportolót, akárcsak *Hajnissné Anda Éva* tankerületi igazgató, aki személyes élményeit osztotta meg hallgatóságával a gyermek és kamasz *Risztov Éváról*. Abban mind a két pedagógus egyetértett, hogy a kitűnő úszó kitartása és akaraterije példaként állhat a mai diákok és sportolók előtt. Természetesen a londoni olimpia úszóbajnoka is szót kapott, rendhagyó módon, az iskola két diákja készített vele egy rövid interjút az ünnepség keretében. *Risztov Éva* első szavaival örömeinek adott hangot, és köszönetet mondott azért, hogy még életében tornatermet neveztek el róla, sőt egy emléktáblát is elhelyeztek a terem külső falán. A beszélgetésből az is kiderült, hogy az úszónő példaképének *Egerszegi Krisztinát* tekinti, sőt



neki köszönheti azt is, hogy ezt a sportágat választotta. Kisgyermekként találkozott az akkor már olimpiai bajnok *Egerszegivel*, akitől ajándékba egy fürdőruhát kapott.

– Felvettem a fürdőruhát, édesanyám elé álltam és azt mondtam: Anyuka, én bajnok leszek!

*Risztov Éva* gyermekkori vágya valóra vált, igaz, az oda vezető út nem volt könnyű, meg kellett tanulnia küzdeni, újrakezdeni, elviselni sikert és kudarcot egyaránt. Elmondta, hogy tervei szerint a 2017-es világbajnokság után visszavonul, a jövőben sportolókat szeretne menedzselni, és olyan lehetőségeket nyújtani nekik, amilyeneket ő is kapott.

A II. kerületi iskola mellett a szintén fővárosi *Vörösmarty Mihály Gimnázium* tornaterme *Cseh László* olimpiai ezüst- és bronzérmes, világ- és Európa-bajnok úszó nevét kapta meg, a *Devecseri Gárdonyi Géza Általános Is-*



*Hajnissné Anda Éva, Risztov Éva és Biró Zsolt*

kola sportcsarnokát pedig a település szülötte, *Darányi József* súlylökő olimpiaknról neveztek el, aki az 1928-as, 1932-es és 1936-os nyári olimpián képviselte hazánkat.

PÉTER ZSUSZANNA

## Húsz év a képzőművészet jegyében

Október végén nyílt meg a Baár–Madas Református Gimnázium huszadik képzőművészeti táborának a kiállítása. *B. Tóth Klári* festőművész, restaurátor, vizuális nevelő, költő, aki kerek húsz éve vezeti a képzőművé-



zeti táborokat, elmondta: célja, hogy a képzőművészet iránt fogékony, tehetséges diákok az iskolai rajztanítás lehetőségein túl olyan többletfejlesztésben is részesülhessenek, ahol a legkülönbözőbb technikák mellett az önkifejezés is teret kaphat. A tábor programja a festészet, a szobrászat, a kerámia és az animáció tanítása, de hosszú éveken át a szövés, korongozás kipróbálására is lehetőséget tudtak teremteni.

– Nappal a plein air jegyében, főleg a nagybányai hagyományokra építve, a szabadban festünk, megfigyelve a fény változásait – emelte ki *B. Tóth Klári*. – Esténként a műteremben a különböző technikákat gyakoroljuk, előadásokat tartunk, oktatófilmeket nézünk, amelyeket ki is próbálunk, mint tavaly például a kínai és japán tustechnikát. De sokszor készítünk házilag festéket is. A szobrászatot, kispasztikát és animációs kurzust *Borda Máttyás*, a fiam vezeti, a festészet tanításában textiltervező, rajztanár lányom, *Borda Noémi Blanka* és menyem, *Szák-Kocsis Réka*, a

Képzőművészeti Egyetem hallgatója segít, a kerámiát hosszú évekig nővérem, *Hódossy Ágnes* keramikus és lányom, *Borda Panna Boróka* keramikus vezette. Az étkeztetésben nászszuram, *Szák-Kocsis Pál* építész és szobrászművész segít, aki közben maradék idejében fest és ír is. Ő egyébként a reformáció 500. évfordulójára (2017) készített két kiváló portrészobrot is – tette hozzá a festőművész.

Az anyagból a tábor helyszínén, a Kisoroszi Református Művészeti Misszió házában, ahol *Illés Lajos* zeneszerző tartotta ősbemutatóit, egynapos kiállítást is rendeztek nyáron a falunak, ősszel pedig egy hónapig látható a Baár–Madas gimnázium épületében a kiállítás, ahol egyhetes erdélyi festőtáboruk és a kisoroszi póttáboruk munkáiból is válogattak, hogy minden tehetséges diákjuk kapjon bemutatkozási lehetőséget. (A tárlat november 18-ig látható, 1022 Lorántffy Zsuzsanna út 3., B épület, II. emeleti aula.)



# Reumatológia és irodalom

## Születésnap beszélgetés az ORFI egykori főigazgatójával

A napokban ünnepli születésnapját Dr. Bálint Géza reumatológus főorvos, az Országos Reumatológiai és Fizioterápiás Intézet (ORFI) egykori főigazgatója, aki idén március 15-én kiemelkedő tudományos, szakmai és oktatási munkája elismeréseként a Magyar Érdemrend középkeresztje kitüntetéssel vehette át. A doktor úr ma is aktívan dolgozik, verseket ír, rendszeresen szobabiciklizik, mert a család mellett a mozgást tartja az életben a legfontosabbnak.



– Éppen hatvan éve élek a II. kerületben – meséli a főorvos, amikor kerületi kötődéseiről kérdezem. – Akkor nősültem, a feleségem évfolyamtársam volt, és az egyetem Labanc úti házaspár lakásának kicsi szobája volt az első közös otthonunk. Hét évig éltünk ott, a két nagyobb fiunk is oda született. Később a Csalogány utcában laktunk, majd 1971 januárjában, óriási hóesésben költöztünk mostani, Palánta utcai lakásunkba. Még medikus koromban újsághordásból kerestem egy kis pénzt, és bejártam az egész kerületet, amit így alaposan megismertem és nagyon megszerettem. Sok kedves helyem van, a Szép Ilona vendéglő évtizedek óta a kedvencünk, jókat sétáltunk a Szalonka út környékén, a vitorlázórepülő-téren és a hangulatos Felhővíz kis utcáin. A három fiam itt nőtt fel, sokat vittük őket a Vérhalom téri játszótérre. Én már akkor futottam ott, amikor még csak kavics volt arra, nem a gumiborítású futópálya.

**Nemcsak kerületünkhöz hűséges, hanem a hivatásához és a munkahelyéhez is.**

És a feleségemhez – hatvan éve vagyunk házaspár. Valóban hűséges típus vagyok, nem volt okom a változtatásra. A szintén a II. kerületben található ORFI-ban 1960 óta dolgozom a mai napig.

**Hogyan került az intézetbe?**

Eredetileg nem is orvosnak készültem. Humán érdeklődésű gyerek voltam, rengeteget olvastam, irodalmat és történelmet szerettem volna tanítani. Mivel polgári család voltunk – apám belgyógyászként dolgozott –, nem sok esélyem lett volna bejutni ezekre a szakokra. A szüleim szorgalmazták, hogy orvos legyek, de mert láttam, hogy az édesapám éjjel-nappal, hétvégén, sőt karácsonykor is dolgozik, nem nagyon vonzott ez a pálya. Első helyen geológiára jelentkeztem, oda nem vettek fel, másodikon pedig a szegedi orvosegyetemre, oda viszont igen. Amikor végeztem, a tanulmányi osztály egyszerűen kiosztotta az állásokat, így kerültem az ORFI-ba, bár azt sem tudtam, mi fán terem a reumatológia.

**Azóta kiváló szakembere lett az orvoslás területének.**

A reumatológiában az a legszebb, hogy az egész emberrel foglalkozunk, nemcsak egy-egy szervvel, mint a szemész vagy akár a gasztroenterológus. Már az elején nagyon

megtetszett a szakma, pedig akkoriban még jóval kevesebb lehetőségünk volt a gyógyításra. A reumatológia tulajdonképpen a mozgásszervi betegségek belgyógyászata, vagy inkább „külgógyászata”, hiszen minden látható, tapintható, nincs is nagyon szükség műszerekre. Ugyanakkor az elmúlt évtizedekben óriási fejlődött mind a diagnosztika, mind a kezelés. Ma már alig látni az utcán sokizületi gyulladásban eldeformálódott kezét, vagy magát csak hétrét görnyedve tartani tudó embert. Ezeket a betegségeket, ha gyógyítani nem is, de gyógyszerrel kezelni tudjuk, mégpedig úgy, hogy a páciens fájdalom nélküli, teljes életet élhet.

**Örököljük a mozgásszervi betegségre való hajlamot, vagy életmódunk következménye a betegség?**

Bár vérből kimutatható a genetikai hajlam, ez korántsem jelenti azt, hogy ki is alakul a betegség. A dohányzás, a mozgásszegény életmód, az elhízás viszont előhívja a bajokat. Tudományos kutatásokból kiderült, hogy aki rendszeresen, napi legalább fél órát úgy mozog, hogy megizzadjon, annál jelentősen csökken a mozgásszervi, a szív- és érrendszeri megbetegedés, a kettes típusú cukorbetegség, a vastagbélrák, a változó kor utáni mellrák, valamint a korai elhalálozás veszélye. A mozgásnál nincs jobb megelőzés, az öregedési folyamatokat is lassítja. Sajnos, Magyarországon nagyon rossz a népesség általános egészségi állapota. Borzasztó sok a túlsúlyos ember – Európában nálunk a legtöbb –, és a kövérség sok rossz forrása.

**Orvosként mit tart a legfontosabbnak?**

Hogy az egész embert nézzük és lássuk és persze gyógyítsuk, hiszen minden az agyban és a lélekben dől el. A fiatalokat is arra oktatnom, hogy szánjanak mindig időt a beteg lelkére is, legyen közöttük emberi kapcsolat. Ez a befektetés később biztos, hogy megtérül. Magam is ennek a szellemében igyekszem mindmáig kezelni a pácienseimet.

**Mivel tölti életének azt a részét, amit nem az orvoslásnak szentel?**

Állandóan olvasok, és mivel érdeklődöm a világ dolgai iránt, szívesen nézek tudományos és ismeretterjesztő tévécsatornákat. Nagyon szeretem az irodalmat is. Gyerekkorom óta írok verseket. Sose jelentek meg, de talán ez is meglesz egyszer. Megírtam az orvosi létem történetét is, a kézirat most a kiadónál pihen.

A legnagyobb örömet és büszkeséget mégis a család jelenti számomra: három fiam van – mint a mesebeli királynak – és nyolc unokám. A legidősebb fiam, akárcsak az ő felesége és két fia, fogorvosként dolgozik. A Frankel Leó úton van vele közös rendelőnk. A középső fiam szintén reumatológus lett, ő is az ORFI-ban dolgozik, a legkisebb pedig fogtechnikus. Nemrég csodálatos hírrel örvendeztetett meg minket legidősebb lányunkánk: bejelentette, hogy áprilisban dédszüllők leszünk. Kell ennél nagyobb boldogság?

PÉTER SZUSZANNA

**DR. BÁLINT GÉZA** főorvos 1935. november 8-án született Budapesten. A szegedi, majd a budapesti orvostudományi egyetemen végezte tanulmányait. 1960 óta az ORFI-ban dolgozik reumatológusként, osztályvezető főorvosként, 1991 és 2000 között főigazgatóként. 1987-ben a HIETE Főiskolai Kara gyógytornász szakának tanszékvezető docense, majd 1995–2005 között főiskolai tanára. A Brit Királyi Orvostársaság tagja.

2000 és 2010 között a Csont és Ízület Évtizede, jelenleg pedig a Mozgásszervi Egészség Világszervezete hazai koordinátora. Több hazai és nemzetközi szakmai és tudományos társaság alapító tagja. A Reumatológiai és Fizioterápiás Szakmai Kollégiumnak 1976–2006-ig tagja, 1991–2000-ig elnöke. 1996-ban az MTA doktora címet nyerte el. Tizen-négy könyv társszerzője, huszonöt könyvfejezete és több mint 300 tudományos közleménye jelent meg, két szabadalma van.



# A HÓNAP FOTÓJA

**OKTÓBER**
**Fotópályázat a kerületről**


Az októberi hónap fotója: Iván István – Körbe-körbe (Budapest Körszálló)

A fotópályázatunkra olyan képeket várunk, amelyek a II. kerület szépségeit, sokszínűségét, értékeit, érdekességeit mutatják be. Beküldési határidő minden hónap utolsó napja, leközelebb: **NOVEMBER 30-án** éjfél. Az adott hónapban beküldött felvételek közül a zsűri által legjobbnak ítélt megjelenik a következő Budai Polgárban. A képeket digitálisan várjuk a [honapfotoja@gmail.com](mailto:honapfotoja@gmail.com) e-mail-címre, min. 500 KB, max. 2 MB méretben (esetleg postán a Budai Polgár 1022 Bimbó út 1. címre, min. 10x15 cm-es méretben).

## Színmű egy hangra



A sikeres kezdet után ígéretes folytatás. Szeptember végén a Klebelsberg Kultúrkúria színpadán teljes méltóságában elevenedett meg a magyar történelem nagyszónoka, Zrínyi Ilona. Az ősbemutatót követően számos más helyszínre is ellátogat a hiánypótló darab határon innen és túl. A *Hedry Mária* nevével fémjelezett színmű a Klebelsberg Kultúrkúria saját produkciója, rendezője a Jászai Mari-díjas *Arkosi Árpád*, a címszereplő Zrínyi Ilonát pedig *Juhász Róza* színművész kelti életre. A darabot **NOVEMBER 19-én** 19 órától újra műsorra tűzi a Kultúrkúria, így aki lemaradt volna a korábbi előadásról, most lehetősége nyílik megtekinteni (1028 Templom utca 2-10.).

## Három székláb – a Kaláka együttes családi koncertje



**NOVEMBER 27-én** délelőtt 11 órakor az egész családot várja a Kaláka együttes a Klebelsberg Kultúrkúriában, ahol az együttes legkedveltebb, mára már klasszikussá vált gyerekdarbjait hallgathatjuk meg a népszerű muzikusok előadásában.

Felhangzanak többek között *Kányádi Sándor*, *Weöres Sándor*, *Tamkó Sirató Károly*, *Móra Ferenc*, *Hajnal Anna* verseire írott dalok, a sokak által kedvelt lemezek (A pelikán; Nálatok laknak-e állatok?;

Ukulele; Az én szívemben boldogok a tárgyak; Bőrrönd Ödön; Madáretető) darabjai. A zenészek bemutatják érdekes hangszereiket, lehet együtt énekelni, együtt szajkó módra verset mondani, és még közösen muzsikálni is.

Fellép: *Becze Gábor* (nagybőgő, gitár), *Gryllus Dániel* (furulyák, citera, pánsíp, klarinét, tárogató) és *Radányi Balázs* (mandolin, 12 húros gitár, ukulele, cuatro, brácsa, kalimba) (1028 Templom utca 2-10.).

## Koncert a Kiscsoporttal

A Kiscsoport Zenekar 2014 elején alakult, de a tagok már korábban is zenéltek együtt. Meggyőződésük, hogy a gyerekeket is minőségi zenével kell megkínálni. Fontosnak tartják, hogy szélesre tárják számukra a zenei világ kapuit. Így sokat játszanak a különböző zenei elemekkel; sokszor alkalmaznak például páratlan ritmust, váltakozó löktetést. Változtattak kicsit a szöveg és a zene szokványos arányán, és a hangszerelésük is különleges. A szövegeket – amelyek elsősorban kortárs magyar gyerekversek, illetve ezek ihletésére született saját írások – szintén a játékoság felől közelítik meg. Színes zenei világuk magával ragadja a hallgatókat.

A zenekar tagjai: *Czingráber Eszter* – ének, *Kisgyörgy Ilka* – ének, *Jelinek Balázs* – gitár, *Gazda Bence* – basszusgitár, *Pálhegyi Máté* – fuvola, *Pálvölgyi Balázs* – gitár, *Pödör Bálint* – zörej, dob, vibrafon, marimba, cayon.



**KISCSPORT KONCERT** a Mesemúzeumban, **NOVEMBER 20., 10.30.** Változatos ritmikái megvalósításával és különleges hangszereléseivel izgalmas, játékos zenei világba hívja kicsi, kicsit nagyobb és még nagyobb hallgatóit a Kiscsoport Zenekar. A koncert helyszíne a Mesemúzeum (1013 Döbrentei utca 15.) <http://kiscsoport.blog.hu/>.



Minden program ingyenes!

# Budai Advent

Adventi vásárnapok a Mechwart ligetben  
a II. Kerületi Önkormányzat szervezésében

## *December 4.* Mikulásváró örömnünnep

- 15.00:** Ki a Mikulás? Régi történetek sok zenével – Vándormuzsikusz és Tekerős Péter
- 15.15:** Találd ki, táncold el! – Mikulásváró ribillió
- 15.30:** Picuri Muri – Krampuszkonzert
- 16.00:** Ördögök ördögös közönségtáncoltatója
- 16.15:** Balzsammesék – Magyar Népmese Színház
- 17.00:** Adventi gyertyagyújtás
- 17.05:** Mikuláshívogató mulatság a krampuszok királyával
- 17.15:** A Mikulás érkezése

## *December 11.* Luca boszorkányságainak délutánja

- 15.00:** Látogatás a boszorkányok birodalmában a Berbencéssel
- 15.15:** Boszorkák tánca
- 15.30:** Luca-napi varázslás Mollinivel
- 16.00:** Bolond Mihók – Ládaia Bábszínház
- 16.50:** Luca, Luca, kitty-kotty – lucázás
- 17.15:** Luca táncai
- 17.30:** Adventi gyertyagyújtás
- 17.35:** Luca tűzvarázsa

## *December 18.* Karácsonyi áhítat

- 15.00:** Karácsonyi énekek
- 15.15:** Aranyhajú királylány – Holdfű Színház
- 16.00:** Erdélyi betlehemes – Álomzűg Társulat
- 16.40:** Pásztorok tánca
- 17.00:** Adventi gyertyagyújtás
- 17.05:** Csillagszóró – tűzvarázsa

Csodafogat utaztatja a gyerekeket az előadások alatt a ligetben.  
Mini kürtőskalács és forralt bor vásárolható, ingyenc teakóstolóra  
vendégünk a nagyérdemű.





**Klebsberg Kultúrúria**  
1028 Budapest, Templom utca 2–10.  
Tel.: +36 1/392 0860  
www.kulturkuria.hu • www.facebook.com/kulturkuria

## KLEBSBERG KUNO HÉT DÍJÁTADÓ GÁLAMŰSOR

november 11.  
péntek 18.00

A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat által alapított Klebsberg Kuno-díj ünnepélyes átadása  
Házigazda: **Dr. Láng Zsolt**, a II. Kerületi Önkormányzat polgármestere  
Fővédnök: **Varga Mihály** nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő  
A díjat átadja: **Dr. Csabai Péter**, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója  
Közreműködik: **Oberfrank Pál** Jászai Mari-díjas színművész, valamint a **Csillagszemű Táncegyüttes**  
Magyar Örökség- és Prima-Primissima-díjas



**TÖKÉS EMESE**  
**ZONGORAESTJE**  
az 1956-os forradalom és hőseinek emlékére

november 15.  
kedd 19.00

## HUBAY MIKLÓS: ELNÉMULÁS

a szentendrei  
Ivancsics Ilona és Színtársai előadása  
Rendező: **Török Tamás**  
Az előadás a Nemzeti Kulturális Alap támogatásával kerül bemutatásra.

november 30.  
szerda 19.00

**kulturkuria.hu**

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

## KIÁLLÍTÁSOK

**M GALÉRIA: NOVEMBER 16-30-ig:** Velünk élő kultúrák: Örmények. Egy tanulmányi verseny története képekben a hazai örménység kultúrájának megismertetésére. A II. Kerületi Örmény Önkormányzat kiállítása. A kiállítást **NOVEMBER 16-án** 17.30-kor Székely András Bertalan művelődésszociológus, kisebbségkutató nyitja meg (1022 Marczibányi tér 5/a).

**KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: DECEMBER 11-ig:** Ujváry Lajos Munkácsy-díjas festőművész (1925–2006) emlékkiállítás (1028 Templom utca 2–10.).

**KSH KÖNYVTÁR: NOVEMBERBEN** Osztabányiné Mógor Ildikó Andalovga című kiállításának képei tekinthetők meg a könyvtár folyosóján (1024 Keleti Károly utca 5.).

## ZENE

**BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 15., 18.00:** Junior Prima díjasok hangversenysorozata. Pálfalvi Tamás (trombita) és Szabó Marcell (zongora) hangversenye. **NOVEMBER 16., 18.00:** Ismerjük meg Bartók zenei nyelvvezetét – ifjúsági előadás-sorozat. Apagyai Mária előadása és Fassang László improvizáció-hangversenye. **NOVEMBER 17., 18.00:** Fiatal művészek pódiuma. Kállai Ernő (hegedű) és Balázs János (zongora) hangversenye. **NOVEMBER 19., 18.00:** Bartók és kortársai. Körmendi Klára zongorahangversenye (1025 Csalán út 29.).

**KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 19., 19.00:** Grazioso Zeneszalon – Házigazda: Detvay Mária Marcella – meghívott vendég: Guminár Tamás hegedűkészítő mester. Előadók Balogh Ferenc (hegedű) és Sztankay Klára (zongora). **NOVEMBER 20., 19.00:** Dálnokklub – Versek, dallamok, gondolatok. Házigazda Radványi Balázs, Balog Péter, Lányi Adél. Vendég Cseke Péter színművész, rendező, színházigazgató (1028 Templom utca 2–10.).

## SZÍNHÁZ

**KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 14., 19.00:** Molière: Mizantróp – a Kassai Thália Színház vendégjátéka (1028 Templom utca 2–10.).

**ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: NOVEMBER 10., 11., 19.00:** A soha vissza nem térő. **NOVEMBER 12., 15.00 és 19.00:** Pillanatfelvétel. **NOVEMBER 15., 16., 19.00:** Cájstükk, avagy a bizonytalanok. **NOVEMBER 17., 18., 24., 25., 19.00:** Nők az idegösszeomlás szélén. **NOVEMBER 19., 14.30:** Vaknyugat 50.! **NOVEMBER 20., 15.00:** Min-dent a kertbe! **NOVEMBER 21., 22., 19.30:** Az Örült Nők Ketrece. **NOVEMBER 23., 20.30:** Egy, kettő, három (1024 Margit körút 55., www.atriumfilmszinhaz.hu).

**RADNÓTI SZÍNHÁZ: NOVEMBER 13., 14.30 és NOVEMBER 22., 11.00:** Ofélia árnyaszínháza. **NOVEMBER 14., 19., 19.00:** Iván, a rettenet. **NOVEMBER 16., 19.00:** Vágyvillamos. **NOVEMBER 17., 21., 19.00:** Platonov – Apátlanul. **NOVEMBER 18., 19.00:** Karamazov testvérek. **NOVEMBER 20., 19.00:** Lear király. **NOVEMBER 22., 19.00:** Jelenetek egy házasságból. **NOVEMBER 23., 19.00:** Buborékok (1065 Nagymező utca 11.).

## GYEREKEKNEK

**KLEBSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 18., 10.00:** Muzsikás Klébzelet. Eckhardt Gábor zenetörténeti előadása. Bartókostoló – avagy táncrend XX. századi módra (1028 Templom utca 2–10.).

**MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Minden szombaton 10.00–13.00-ig: Tűzzománckészítő műhely felnőtteknek és gyerekeknek 8 éves kortól. Minden szombaton 10.30–12.00-ig: Motolla játszóház. Minden vasárnap 10.00–12.00-ig: Kőketánc gyermektánc (1022 Marczibányi tér 5/a).

## NYUGDÍJASOKNAK

**BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 16.:** Hadtörténeti Múzeum. **NOVEMBER 23.:** Ismerkedés a Vigaszínház életével. **NOVEMBER 30.:** Látogatás a sziklakórházban. **DECEMBER 7.:** Advent ünneplése a Citadellán. Részletes információ a 326-7830-as telefonon, illetve a tothbuda@chello.hu e-mail-címen.

**A NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB** várja az érdeklődő jelentkezőket. **NOVEMBER 11-én és 25-én** 13.30-tól tartjuk következő klubnapunkat, melyen tájékozódhatnak részletes programkínálatunkról. Klubvezető: Besenyei Zsófia, besenyeizsofi@gmail.com (1027 Fazekas u. 19–23.).

**HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB:** Összejöveteleinket októbertől minden páros héten csütörtökön 15 órától tartjuk klubhelyiségünkben (1028 Máriaremetei út 37.).

**AZ ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁR EGYESÜLET** II. kerületi szervezete a Keleti Károly u. 13/b-ben tartja összejöveteleit. **NOVEMBER 16-án** látogatás a Várba, a Magyarország Házába. Találkozás a Széll Kálmán téren a 16-os autóbusz végállomásán 14.30-kor.

## BUDAI GÁLAELŐADÁSOK

A Berczik Sára Budai Táncklub két évtizede rendez gálaesteket immár hagyományosan minden esztendő novemberében. Az előadásokon a megelőző tanév legsikeresebb koreográfiáival készülnek a pedagógusok és növendékeik, bemutattva az intézmény sokoldalúságát és műfaji gazdagságát. A műsorokban fellépnek a táncklub klasszikusbalett, moderntánc és művészi torna tagozatos növendékei. Helyszín: Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a). Előadások ideje: **NOVEMBER 11. és 12. 19.00 óra.** Belépő ára: 1500 Ft (megvásárolható elővételben a helyszínen és a [www.jegy.hu](http://www.jegy.hu)-n).

## Budai Tánchíradó



A programokról bővebb információ kérhető személyesen a táncklubban (1027 Kapás u. 55.), valamint telefonon a 201-7992-es és a 06 70 335-6283-as számon és e-mailben a [budaitancklub@marci.hu](mailto:budaitancklub@marci.hu) címen.

## A TÖRÖK UTCAI KÖNYVTÁR NOVEMBERI AJÁNLÓJA:

a gyerekkönyvtárban a szellemek, a varázslatos lények kerülnek középpontba. Róluk fognak szólni a Mesekuckó-Varázskuckó meséi, történetei hétfő délutánonként. A Nézz utána! elnevezésű játék keretében ismereteket lehet gyűjteni a témáról a könyvtár varázslós könyveiből kis ajándékokért. A honlapon néhány II. kerületi természetvédelmi terület mutatkozik be, de olvashatnak könyvajánlót is a legkisebbek kommunikációjáról. A könyvtár munkatársai továbbra is szívesen mutatják be a könyv-, lemez- és folyóirat-választékot, a rendezvényeket óvodás- és iskoláscsoportoknak. Elérhetőségeink: [fszek0204@fszek.hu](mailto:fszek0204@fszek.hu), 212-1103, [www.fszek.hu/torok](http://www.fszek.hu/torok).



## KLUBOK

**ÖNSEGÍTŐ KLUB** mellrákbetegséggel diagnosztizált, kezelés alatt álló és már gyógyult sorstársaknak minden hónap második péntek délutánján 17 órától a Marczibányi Téri Művelődési Központban. Minden érintettet várnak. Érdeklődni a (06 30) 311-7184-es telefonszámon lehet. Következő összejövetelek: **NOVEMBER 11., DECEMBER 9.** (1022 Marczibányi tér 5/a).

**BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET:** Ingyenes számítógép-használati előadások kéthetenként, hétfőn 17–20 óráig. Pálfi György informatikus mérnök sorozata december 5-ig. **NOVEMBER 10.:** Névnapiok ünnepe a klubban. **NOVEMBER 15.:** Kirándulás a Mátrába autóbusszal. **NOVEMBER 17.:** Dr. Aradi Éva egyetemi tanár előadása. **NOVEMBER 22.:** Látogatás a kistanyánál Fónay Jenő vezetésével. **NOVEMBER 24.:** Dr. Antal András egzotikus úti naplója. **NOVEMBER 29.:** Látogatás a Néprajzi Múzeumban, utána édes élmények a Csokimúzeumban. **DECEMBER 1.:** Dévai Nagy Kamilla előadói estje 17 órától a klubban. Klubnapok minden csütörtökön 15–18 óráig (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 (üzeneztörzsgítő is), (06 20) 424-2180, fonixke@t-email.hu).

**BUDAI MICVE KLUB: NOVEMBER 13., 19.00:** Dr. Kamarás Péter: Ügyvédnél vagyok – jogi fogások és mellfogások című könyvének bemutatója. Beszélgetőtárs: Sólyom Gábor. **NOVEMBER 27., 18.00:** Örökzöld dallamok, csevegés, tánc, ismerkedési lehetőség kávé, tea mellett. A zongoránál: Neumann Nándor (1025 Frankel Leó út. 49.).

**KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZ: NOVEMBER 17., 20.15:** Szülősulit, előadó Pécsi Rita (a program támogatója a NEA). **NOVEMBER 19., 16.00:** Tegyetek boldoggá az embereket! – a Szent Erzsébet emlékezete a Kárpát-medencében című kiállítást Lengyel Donát OFM nyitja meg. **NOVEMBER 21., 19.30:** Kájoni Szabadegyetem. A gótika lángjai – Cságoly Ferenc építész előadása (1024 Keleti Károly utca 5.).

**KSH KÖNYVTÁR** és a homoludens.hu Egyesület közös társasjátéklubja minden hétfőn 16–19 óráig a Thiring Lajos-teremben (1024 Keleti Károly utca 5.).

## KIRÁNDULÁSOK

**TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: NOVEMBER 12.:** Gombásztúra. Budai-hegység. Találkozó 8.30, Kolosy tér, 165-ös busz végállomása. Túravezető: Czibik Sándor: (06 30) 570-9904. **NOVEMBER 13.:** Budai-hegység. Találkozó 9.00 óra, Széll Kálmán tér. Túravezető: Horváth László (06 20) 493-3630. **NOVEMBER 20.:** Budai-hegység. Találkozó 9.00 óra, Széll Kálmán tér. Túravezető: Hegedűs Antalné Magdi: (06 70) 346-2271. **TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: NOVEMBER 13.:** Jászberényi városnézés, Jász Múzeum, állatkert. Találkozó 8.15., Stadion, Volán-pu. **NOVEMBER 20.:** Dömsöd, Ráckeve. Találkozás 8.15., Népliget, Volán-pu. Információ: 316-3053, (06 20) 997-8465, janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingenweb.hu.

## ELŐADÁS, BESZÉLGETÉS

**MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 15., 18.30:** A közép-itáliai reneszánszról másképpen. Orvieto és Todi. Miért szép a rend, miért kedves a báj? Előadó: Bálint Bertalan építész, belsőépítész, képzőművész. **NOVEMBER 17., 18.30:** Az elveszett tudás nyomában. Művészi zsenialitás, mágikus megszálloottság és a történelem elszabadult alakjai. Történelmi előadás-sorozat. A császár és a főnix – Dürer, egyiptozófia és a reneszánsz propagandagépezet. Előadó Antalffy Péter történész. **NOVEMBER 18–19.:** Színház-dráma-nevelés. A Magyar Dramapedagógiai Társaság és a Marczibányi Téri Művelődési Központ közös módszertani rendezvénye. Az imprótol az előadásig (1022 Marczibányi tér 5/a).

**KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 16., 19.00:** Maksaméta – házigazda: Maksa Zoltán, fellép Heller Tamás. **NOVEMBER 21., 19.00:** Borospince estek – Takaró Mihály irodalomtörténeti előadása Széchenyi István életművéről és koráról (1028 Templom utca 2–10.).

**KSH KÖNYVTÁR: NOVEMBER 16., 17.00:** Századunk költője? – Bob Dylan és az irodalmi Nobel-díj. Zenés beszélgetés. Vendégeink: Barna Imre (műfordító, kritikus, Bob Dylan életrajzáinak írója és verseinek fordítója), Krusovszky Dénes (költő, irodalomkritikus, műfordító), Zelei Dávid (irodalomkritikus). Moderátor: Farkas Balázs (író). Zenél: Barlog Károly (író, zenész), Toroczky András (költő, író, kritikus, zenész). Helyszín: Bibó István-terem. **NOVEMBER 17., 16.30:** A magyarok asztala. Beszélgetés Benke László többszörös világbajnok mesterszakáccsal (1024 Keleti Károly utca 5.).

**SZENIOR AKADÉMIA: NOVEMBER 7., 17.00:** Mit tehetünk közösen a daganatos betegségek elkerüléséért és sikeres kezeléséért? Dr. Bittner Nóra onkológus, Magyar Rákellenes Liga elnöke előadása. Az előadás nyilvános és ingyenes (Villányi úti Konferenciaközpont, 1114 Villányi út 11–13.).

**A VÁROSMAJORI TEMPLOMTORONY** földszintjén beszélgetéssel egybekötött folytatólagos könyvismertetés (Vay Sarolta: Régi magyar társasélet) **NOVEMBER 13-án** vasárnap 16–18 óráig (1122 Csaba u. 5.).

marczi  
közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ  
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a  
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885  
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu

11.13. vasárnap 17.00  
MOLIÉRE: **MIZANTRÓP**  
A KASSAI THÁLIA SZÍNHÁZ  
VENDEGJÁTÉKA



11.20. vasárnap 16.00  
**BANYAMOSODA**  
BÁBOS-ÉNEKES KOMÉDIA  
5-8 ÉVES GYEREKEKNEK  
A BOHÓCOK A LÁTHATÁRON és a  
MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT  
közös produkciója

marczi.hu

CÉRNAHANGVERSENYEK A BARTÓK  
EMLEKHÁZBAN NOVEMBER 12., 11.00

órákor nagyóvodásoknak és általános iskolásoknak. Az évkor ünnepeihez kapcsolódva – népi hagyományokon és hangszereken alapuló zenei program, népi hangszerek bemutatása (furulyák, duda, koboz, citera, doromb). Keresztes Nagy Árpád népzeneész, regös-énekmondó interaktív gyermekelőadása. A hangversenyek szervezője és háziasszonya: Szalóczy Dóra zenetanár (1025 Csalán út 29.).





# Philip Zimbardo: Mindenki hőssé válhat!

A világhírű szociálpszichológussal, Philip Zimbardóval Al Ghaoui Hesna újságíró beszélgetett október elején az Európa Pontban, a Millenárison. A szakember a Hősök tere projektről, a jó példa erejéről, a high-tech világ veszélyeiről és híres börtönkísérletéről is mesélt, az est végén pedig dedikálta nemrég megjelent, *Nincs kapcsolat* című könyvét.

A szociálpszichológust gyermekora óta izgatja, hogy az emberek milyen hatással vannak egymásra, és mennyire befolyásolja őket környezetük. Úgy véli, mindenben ott lapul a gonosz, de a jó is, csak utóbbi néha alulmarad, mert a viselkedésünket sokszor külső tényezők irányítják. A szakember mesélt az ősszel Magyarországon indított *Hősök tere* – *Az vagy, amit teszel* kezdeményezéséről, amelynek az volt a célja, hogy mindenki merjen tenni a másikért. A szakember szerint a hős fogalma sokat változott az évtizedek során, ma már mindenkiből lehet hős, ha jól cselekszik. Mindennap tehetünk azért, hogy hétköznapi hőssé váljunk, például azzal, ha megdicsérik valakit. Így jelezhetjük, hogy az illető fontos a számunkra. Szeretném társadalmi szokássá tenni ezt a fajta hősiességet – fogalmazott. Megjegyezte, az egész világot nem lehet megmenteni, éppen ezért ehhez hasonló, szerény célokat kell kitűzni.

Zimbardo beszélt arról is, hogy érdemes megnézni, hogyan viselkednek az emberek, ha valaki



bajba kerül. Ha az utcán fekszik egy ember, érezzük, hogy oda kellene lépünk hozzá, de nem tesszük, mert azt látjuk, hogy a többiek sem állnak meg. – Ez egy negatív norma, amelyet meg lehet törni azzal, hogy odalépünk és megkérdezzük: Segíthetek? Ha a válasz az, hogy nem, akkor továbbmegyünk, de lehet, azt kéri, hívjak mentőt – fejtette ki. A szakember szerint mindig értékelnünk kell az adott helyzetet, hogy érdemes-e befolyásolnunk a többieket. Példaként említette az iskolát is, ahol mindig vannak olyanok, akik nem tisztelik a másikat. A többség érzi, hogy ez nem helyes, mégsem változtatnak a helyzeten. – Sokszor félünk attól, hogy mások legyünk, mert szükségünk van arra, hogy

elfogadjon a társadalom, hogy szeressenek bennünket.

A buta és a bölcs hősökre példaként a New York-i metróban történt eseteket hozta fel. Egy szer egy férfi rohamot kapott, és ráesett a vonatsínekre, három perc múlva érkezett a következő metró. Több mint hetvenen álltak ott, de elfordultak. Egy másik férfi odaugrott, és testével a sín pár közé szorította az illetőt, így megmenekültek. Bár csodálatos dolgot tett, ő egy buta hős volt, mert nem analizálta a helyzetet, és majdnem feláldozta saját magát is, hiszen ha megmozdul alatta a másik, akkor lefejezi őt a metró. Két héttel később megismétlődött az eset, és aki közbelépett, az segítségért kiáltott, így a peronon várakozók segítettek. Ő egy bölcs hős volt, aki vigyázott a saját életére is, és megtörte a semmittevés normáját, mert bevonta a többi embert. A szakember hozzátette: megfigyelték, hogyha valaki csak jajveszékel, nem biztos, hogy odalépnek hozzá, de ha azonosít valakit, és személyre szólóan kér segítséget – például a kék kabátos férfitől vagy a fülhallgató lánytól –, akkor biztosan segítenek majd neki.

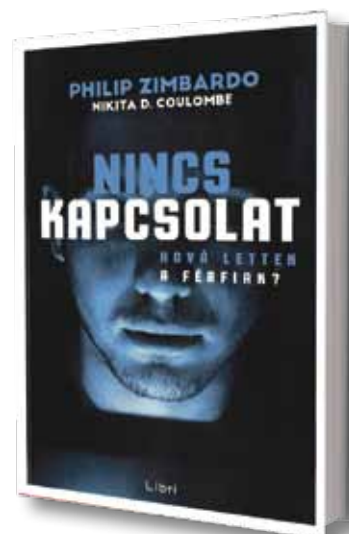
Ezután a *Nincs kapcsolat* című új könyve születéséről beszélt, és arról, hogy milyen veszélyek fenyegetik a mai fiatal férfiakat, akik órákon át játszanak a számítógépes játékokkal, és virtuális valóságban élnek. Nem beszélgetnek, nem edzenek, nem olvasnak, vagyis nem csinálnak semmilyen kreatív cselekvést, csak „fogyasztanak”. A szakember szerint ennek tudható be az, hogy rekordszámú fiúnak romlanak a tanulmányi eredményei, és az is, hogy nem tudnak kommunikálni a lányokkal.

Az esten szó esett a pszichológus bronxi gyerekkoráról és iskoláiról is. Elmesélte, megtanulta, hogyan válhat csapatvezetővé, és azt is, milyen érzés volt gyerekként kirekesztettnek lenni. Amikor új városba költöztek, új iskolába került, ahol osztálytársai elutasították: kiderült, hogy azért, mert féltek tőle szicíliai származása miatt. Ekkor jött rá arra, milyen hatalma van az előítéletnek és a környezetnek. Később ezt bizonyította a híres börtönkísérlet is. Kiderült, hogy az embereket milyen mértékben befolyásolják a körülmények és a hatalom.

NZSA



**PHILIP ZIMBARDO** 1933-ban született, diplomáját a Brooklyn College-on szerezte. Tanított a Yale-en, a New York-i Egyetemen, később a Columbia Egyetemen is. 1968-ban csatlakozott a Stanford Egyetem pszichológia karához. 1971-ben vezette a stanfordi börtönkísérletet, amely az emberek fogságban való viselkedését vizsgálta. A részt vevő önkéntes diákok a foglyok és az őrk szerepét játszották el egy, az egyetem alagsorában berendezett börtönben. A kísérletet a tervezett befejezés előtt félbeszakították, mert a résztvevők veszélyeztették egymás épségét. Zimbardo azt az elméletet próbálta bizonyítani, miszerint a börtönőrök és a foglyok is meghatározott viselkedésformákat vesznek fel, amelyek az adott körülmények között a situáció romlásához vezetnek. A kísérletet a világ tíz legismertebb kísérlete között tartják számon.





## Beszélgetések a Szent Ferenc kórházban



A Budapesti Szent Ferenc Kórház 2012-ben indított beszélgetéssorozatot azzal a céllal, hogy a betegeknek a kórházban töltött idő alatt a gyógyulás mellé kellemes és hasznos időtöltést és feltöltődést is nyújtsanak. **NOVEMBER 22-én** 17 órától a Kossuth- és Jászai Mari-díjas, Érdemes és Kiváló művész, *Lukács Sándor* lesz a műsor vendége, akivel *Bánki Iván* rendező beszélget a III. emeleti előadóban. A beszélgetések nyitottak, minden érdeklődőt várnak (1021 Széher út 71-73).

## A morzsa sorsa – Sebők Réka kiállítása



**NOVEMBER 5-én** 18 órától látható *Sebők Réka* képzőművész *A morzsa sorsa* című kiállítása a Bálint Galéria Kávézóban. A fiatal festő kiállítását *Verrasztó Gábor* író, helytörténész nyitja meg, verset mond *Hevesi Judit* költő. Sebők Réka nonfiguratív, pozitív töltetű olajfestményei **NOVEMBER 26-ig** tekinthetők meg az idei év Terasz Budapest pályázatán közönségsdíjat nyert kávézó galériájában (1026 Házmán utca 5.).



## Ruttka Ferenc kilencvenéves



Ruttka Ferenc (középen) Puskás Ferenc és felesége, illetve unokájuk társágában a festőművész egyik kiállításának megnyitóján

Október 17-én ünnepelte 90. születésnapját kerületünk egyik színes egyénisége, a sokoldalú alkotó, *Ruttka Ferenc*. Vámosgyörkön született 1926-ban, tanulmányait a budapesti Iparművészeti Főiskola díszlettervezői szakán 1956-ban fejezte be. A Mafilm vállalatnál Fábry Zoltán, Keleti Márton és Jancsó Miklós filmjeihez tervezett díszleteket. 1965-től tíz éven át Németországban dolgozott zenészként, ahol emellett a müncheni Bavaria Filmstúdiónál filmek díszleteinek tervezésében vett részt. Csók István biztatására kezdett el festeni, emellett biztos kezű grafikus. Barátairól, ismerőseiről készített lendületes portréi találó jellemrajzok. „*A festészet lehetővé tette, hogy a kedvenceim portréját megfesthessem, Miles Davis, Quincy Jones, Mr. Dob (Kovács Gyula), Oscar Peterson, aki modellt ült nekem az Erkel Színházban. Ez életem egyik legnagyobb jutalma. Sok tanítványom is volt, akik '56-ban külföldre távoztak, ma is tartom velük a kapcsolatot.*” Rajzai rendszeresen jelentek meg a Magyar Nemzet, a Népszava, a Magyar Hírlap hasábjain a 60-as évektől a 90-es évek elejéig. A művészet egyik fő céljának tartja a katasztrófa sújtotta területeken élő emberek megsegítését, számos felajánlást tett képeinek bevételeiből. Emellett a magyar művészet „nagyköveteként” festményeket ajándékozott prominens személyiségeknek (II. János Pál, Ronald Reagan, Helmut Kohl, Liz Taylor, John Glenn,

Franz Beckenbauer), akiktől a világbéke megerősítéseként értelmezett köszönőleveleket őriz. Kiállításai voltak Budapesten, Franciaországban, Bécsben, Münchenben, Los Angelesben és Mexikóban. 2004-ben Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszttel tüntették ki.

Ruttka Ferenc ars poeticája szerint „*A kivágott fák és a pusztuló föld arra készítettek, hogy környezetvédő legyek. Béke akkor lesz, ha a fegyver-arsenált a művészet váltja fel. Vallom, hogy ha fák nem lesznek, mi is meghalunk.*”

Sokoldalúságát bizonyítja az is, hogy a 60-as évek elejétől dzsesszdobosként is ismert, Kovács Gyula tanítványa volt. 1961-ben Josephine Baker magyarországi turnéján Gyulai Gál János zenekarában játszott. Lebilincselően tud mesélni pályájáról, amelyben az ecset és a dobverő szinte végig jelen volt. Hihetetlen széles körben levelez, az ENSZ főtítkáráról kezdve a pápán át a különböző ünnepelt, prominens művészekig számtalan híresség válaszolt is neki. Akkor lett rendszeres, sőt szenvedélyes világlevelező, amikor a holdraszállás után írt az asztro-nautáknak, és kapott is választ tőlük. „*Vallom, hogy csak a művészet és a tudomány összefogása mentheti meg a világot. A legnagyobb hatalom szerintem a zene. Nélküle nemcsak hiányos, hanem értelmetlen lenne a világ. Nagy öröm számomra, hogy én ebben részt vehetek, és ezen keresztül próbálom boldogabbá tenni az embereket.*”

### HOL-MI-VÁSÁR A KULTÚRKÚRIÁBAN

Legközelebb **NOVEMBER 26-ÁN** szombaton 9–12 óra között rendezi meg Pesthidegkúton a közkedvelt bolhapiacot a Klebelsberg Kultúrkuiria Vinotékájában (1028 Templom utca 2–10.) a Budaligeti Polgári Kör. Az árusításhoz előzetes bejelentkezés szükséges, helyfoglalás 8 és 9 óra között. További információ és jelentkezés: *Simon Imre*, tel./fax: 376-9325, (06 20) 978-0298, (06 20) 328-6585, e-mail: imericus3@t-online.hu.



## Pesthidegkútról a forradalomba

1956 októberében a fővárosban már öt napja tartott a forradalom, amikor 28-án a rádióban elhangzott felhívásra megalakult Pesthidegkúton a nemzetőrség. A kezdetben körülbelül tizenöt, később húsz-huszonöt főből álló csoport nem rendelkezett egyenruhával, ezért nemzeti színű karszalagot tűztek a karjukra. Fegyver is csak később jutott mindegyiküknek akkor, amikor a közeli Petőfi Akadémiáról (ma: Hűvösvölgyi út 21-23.) három honvédtiszt érkezett hozzájuk. Nagyobb mennyiségű fegyvert és élelmiszert hoztak magukkal a csoportnak, és maradtak a tagokat fegyverforgatásra, térképismeretre oktatni.



A régi tanácsháza a Község ház utca 12.-ben



A pesthidegkúti forradalmárok november 4. után székhelyüket a SZOT-üdülőként használt Klebelsberg-kastélyba tették át

A pesthidegkúti fiatalok alkotta nemzetőri csoport vezetőjéről, Köteles Lajosról kapta nevét. A rend fenntartása volt a feladatuk, ezért a helyi rendőrök együttműködő rendőreivel közösen járőröztek Pesthidegkút területén. Pár nap múlva azonban Köteles a rendőröket hazaárulóknak nevezte és elzavarta. Tettének háttérében az október 30-i Köztársaság téri ostrom és következményei állhattak, valamint az országszerte eldördülő halálos sortűz. ÁVH-s katonák tüzeltek fegyvertelen tünetűkre. Köteles nem tudhatta, mikor fordulnak Pesthidegkúton is a forradalom ellen, ellenük. Amellett, hogy megvált a rendőroktól, elrendelte, hogy a csoport több, Pesthidegkúton lakó ÁVH-s tiszt lakásán tartson házkutatást.

Székhelyüket, amely november 4-ig a Község ház u. 12. alatti tanácsházán volt (ma: orvosi rendelő), a SZOT-üdülőnek használt egykori Klebelsberg-kastélyba tették át. Beköltözésük után azonnal őrszemeket állítottak az ófalui templom tornyába, hogy figyeljék, jönnek-e a szovjet katonák, és őrszolgálatot teljesítettek az üdülő kapujában. Az irodát a kastély emeletén rendezték be, a csoport innen kapta az utasításokat, étkezni az üdülő konyhájában tudtak. A híreket a konyha ablakába kitett világvevő rádión hallgatták. Fegyverzetük tíz puskából, négy-öt géppisztolyból, két golyószóróból, valamint kézigránátokból állt. Fegyverraktárnak az üdülő egyik kamráját használták.

November 4-én a Széna téri fegyveres csoport telefonon segítséget kért a pesthidegkútiaktól. Hívásukra a Köteles-csoport tehergépkocsin, felfegyverkezve a segítségükre sietett, és részt vett a harcokban. November 6-án, miután a túlerőben lévő szovjet alakulatok felszámolták a Széna téri ellenállást, visszatértek Pesthidegkútra, de ezzel nem ért véget szolgálatuk. A csoport tagjai közül néhányan tejet szállítottak egy csecsemőotthonnak, egy pesthidegkúti pékségből kenyert a János kórházba, szemet a helyi pékeknek. Hazafelé tartva pedig mentették a fegyvereket, lőszerket és katonai felszereléseket a Tárogató úti SZOT-üdülből (Tárogató út 2-4.) a pesthidegkút-várhegyi katonai raktárba. A fegyverekből és felszerelési tárgyakkal jutott a máriaremetei kultúrotthonba is, ahol ekkor már a legendás Szabó bácsi csoportjának menekülő tagjai gyülekeztek.

November 6. után Köteles Lajos feloszlatta csoportját, majd a megtorlás elől elmenekült az országból.

A SZOT-üdülőnek használt Klebelsberg-kastély utolsó állomása lett a fővárosból a menekülés útját erre kereső forradalmároknak, innen mentek tovább a Bécsi út irányába, Nyugatra.

Pesthidegkúton pedig megjelentek a szovjet páncélosok, lőtték a hegyoldalt, amerre a felkelők menekülési útját sejtették, majd bekvártélyozták magukat az üdülőbe.

Pesthidegkútról azonban vezetett egy másik út is a forradalomba: Lénárd Ottóé. Nem tartozott sem Köteles Lajos csoportjához, sem a Széna téri felkelőkhöz. Ő a Katonai Ügyészség II. kerületi, Fő utcai épületében lévő Butkovszky Emánuel vezette nemzetőrséghez csatlakozott. Butkovszky kinevezte helyettesének, és az operatív csoport irányításával bízta meg. Államvédelmi beosztottak és pártfunkcionáriusok begyűjtése volt a feladata, de csak két-három személyt állított elő. November 2-án szolgálat közben megsebesült a lábán, de így is helyén maradt. November 4-én hajnalban fegyvert szállított a Bécsi úti ellenállóknak, majd néhány napig teherautóval élelmiszert a János kórház számára.

A forradalom leverése után a Dunai Rév Vállalatnál kezdett el dolgozni. 1957. március 3-án letartóztatták. December 4-én első fokon a Budapesti Katonai Bíróság tanácsa szervezkedésben való részvétel vádjával tizenöt év börtönbüntetésre ítélte. 1958. január 27-én a másodfokon eljáró Legfelsőbb Bíróság Katonai Kollégiumának külön tanácsa a vádat szervezkedés vezetésének minősítette, és börtönbüntetését halálos ítéletre súlyosbította. Másnap, január 28-án az ítéletet végrehajtották.

A forradalom leverése után a megtorló hatalom szemében megbocsáthatatlan bűnnek számított egy nagycsalásban született, félárva bátor munkásfiatal részvétele a forradalomban.

DR. CZAGA VIKTÓRIA HELYTÖRTÉNÉSZ



# Gyarmatáru, szemüveg, patika

Deutsch János fűszerkereskedő feleségével, Weinberger Annával 1888-ban copf stílusú egyemeletes sarokházat épített a Tölgyfa és a Zsigmond utca (ma Frankel Leó út) Margit körútra kifutó „csücskére”. Az emeletet mindössze két lakás foglalta el, négy-négy hatalmas, egybe nyíló szobával. A házmeszter a Tölgyfa utcai kapu melletti garzonban lakott, a földszinten a tulajdonos boltján kívül Heinz Tivadar festékkereskedő, mázoló-mester, Márkus Miksa mészégető üzlete és Láng Jakab „kerékpár, varrógépek, gramofon és villamos felszerelési cikkek rak-tára” működött.

Deutsch testvére, Johann szállítmányi és bizományi üzlettulajdonosként szerepelt a fűszer- és gyarmatáru-kereskedésben, a ház alatti duplafolyosós, dongaboltozatos pincét is jórészt a családi vállalkozás használta. Deutsch János legnagyobb lánya, Janka ekkor már Rupold József tabáni gyógyszerész hitvese volt. Szüleik halála után 1927-ben a kisebb gyermekek, Alojzia, Gizella és Róza kibővítették a házat. Az első emelet korábbi két lakása helyére kártya-, olvasó- és biliárdszoba, hall, nagy társalgó, ebédlő és iroda került. Rácz Márton építész és kivitelező az újonnan épült második emeletre „vitte fel” a négyszobás lakásokat, a manzárdszintre három cselédszobát tervezett konyhával.

Néhány évvel később a hat üzletportál közül a Margit körútról nyíló „Meinl Gyula” boltot is Rácz Márton burkolta körül sárga pirogránit lapokkal. A Zsigmond utcai ol-



FOTÓK: FORIPAN

dalon 1939-ben nyitott Juszt Gyula (1898–1964) optikusmester az Olasz fasori mellé újabb fióküzletet (a Juszt cég központja a Múzeum körúton működött), felesége, Halász Mária szintén látszerészként dolgozott. A házaspár az Eszter utcában lakott, saját tulajdonú villájukban.

Ugyancsak 1939-ben alakították ki a ház földszintjén a Magyar–Olasz Bank Rt. II. kerületi fiókját is. A bank helyiségeiben

1951 óta patika működik, a közeli Pálffy (Zsigmond utca 16.), az irgalmasrendi Gránátalma (Zsigmond utca 17.), a Szent István (Margit körút 27.) és a Fekete Medve (Fő utca 27.) gyógyszertár összevonásával 204. számú patikaként. A gyógyszertár 1990-ben Budapestten elsőként vehetett fel újra nevet, margitszigeti elődje után Szent Margitra keresztelték. Jelenleg magángyógyszertár.

VERRASZTÓ GÁBOR

## Kihunyt egy csillag

Életének 89. évében hosszú, súlyos betegség után elhunyt Bara Margit, Kosuth- és Balázs Béla-díjas színművész, aki haláláig kerületünk lakója volt.

Bara Margit 1928-ban született Kolozsváron, 1955-ben érkezett Magyarországra, és filmjeivel egy csapásra meghódította a magyar közönséget. Sugárzó szépsége és átütő tehetsége az ötvenes-hatvanas évek igazi filmszínészekévé tette a színésznőt. Első főszerepét Ranódy László *Szakadék* című alkotásában játszhatta el, és onnantól fogva egyre-másra kapta a filmszerepeket. A magyar filmművészet olyan alkotásaiban vehetett részt, mint *A tettes ismeretlen*, *Bakaruhában*, *Ház a sziklák alatt*, *Szegény gazdagok*, *Zápor*, *Pacsirta*, *Hideg napok*, *Aranysárgány*. Színpadon színésznőként is sikeres pályát tudhatott magáénak, játszott a Petőfi Színházban, a Nemzeti Színházban és a József Attila Színházban.



Egy méltatlan és igazságtalan vád következtében felfelé ívelő pályája kettőtört. Elvesztette állását a Nemzeti Színházban, sokan elfordultak tőle, nem kapott tehetségéhez méltó szerepeket, ezért 1978-ban végleg visszavonult.

Második férje a II. kerület díszpolgára, a 2013-ban elhunyt Gyarmati Dezső olimpiai bajnok vízilabdázó volt, akivel 1964-ben kötött házasságot. Egy lányuk és két unokájuk született, egyikük, *Szilágyi Liliána* ifjúsági olimpiai és Európa-bajnok úszó.

Bara Margit az utóbbi évtizedekben több kitüntetést is kapott: 1992-ben megkapta a Magyar Köztársasági Érdemrend tisztikeresztjét, 2002-ben Kossuth-díjjal, 2011-ben a Magyar Filmszemle Életműdíjával ismerték el színészi pályafutását. 2012-ben Budapest díszpolgára lett. Halálával a magyar színművészet egyik csillaga hunyt ki.

PZS

## Tányértörők nem csak könyvmolyoknak

A Budai Polgár olvasói bizonyára jól ismerik Verrasztó Gábor nevét és írásait, hiszen rendszeresen publikál helytörténeti írásokat, amelyeket évről évre kis kötetben össze is gyűjt. Ez alkalommal azonban mint szépíró lép elénk, és örvendeztet meg minket rövid, szellemes írásaival. Verrasztótól olvashattunk már félperceseket és abszurdkákat, a mostani kötet műfaji meghatározása: másfél oldalasok, és ehhez tartja is magát. Másfél oldalba igyekszik besűríteni az élet kis és nagy kérdéseit. Némelyik novella kifejezetten költői, mintha egy csendélet apró részletein vezetne végig az író, máskor – talán a nagy példakép, Örkény István szellemétől megérintve – ironikus, sőt groteszk történetek készítenek nevetésre a kisember hétköznapi kínjait átérző olvasót. Egyes írások különleges atmoszférája és váratlan, szürreális fordulatai (rém)álmokra emlékeztetnek, máskor éppen ellenkezőleg: még ott is lírai szépséget fedeztet fel velünk Verrasztó, ahol magunk soha nem keresnénk. A kötetből fény derül arra is, hogy őszinte csodálattal adózik a szebbik nem képviselőinek.

A történetek helye és ideje változó, de sokszor előbújik a novellista mögül a helytörténész, és máris szűkebb hazájába, Budára, Pasarétre kalauzolja az olvasót. A szereplők is változnak természetesen, de a szép Nelli és az öreg költő – aki mögött magát a szerzőt lehet sejteni – vissza-vissza térő alakjai a rövid, frappáns írásoknak.

Verrasztó Gábor legújabb könyve rendkívül szórakoztató.

A másfél oldalasokat akár buszon, villamoson vagy váróteremben olvasva, az utazás és a várakozás perceit szebbé és tartalmasabbá tehetjük.

PZS

**VERRASZTÓ GÁBOR** Tányértörők című novelláskötetének bemutatója **NOVEMBER 9-én 18.30-kor** lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1022 Marczibányi tér 5/a). A könyvet bemutatja: **Kondor Katalin** újságíró.





## AZ EGÉSZSÉGES II. KERÜLETÉRT



# Ön mennyire egészséges?

A II. Kerületi Önkormányzat  
idén ősszel is több helyszínen szervez díjmentes és önkéntes  
**EGÉSZSÉGNAPOKAT**  
kerületünk felnőtt lakosai számára.

## A SZŰRŐVIZSGÁLATOK TERÜLETEI:

**BELGYÓGYÁSZAT**

- cukorbetegség, elhízás, magas vérnyomás, szív- és érrendszeri betegségek kockázatának szűrése • testzsírmérés és dietetikai tanácsadás • vastagbélrákszűrés

**UROLÓGIA**

- prosztatauszűrés

**NŐGYÓGYÁSZAT**

- méhnyakrákszűrés • emlővizsgálat

**GÉGÉSZET**

- korai stádiumú daganatok felismerése • tanácsadás

**TÜDŐGYÓGYÁSZAT**

- légzésfunkciós vizsgálat • CO-mérés (főként dohányzók esetében fontos) • COPD-teszt (kérdőíves szűrés)

**SZEMÉSZET**

- zöld- és szürkehályogszűrés

**PSZICHOLÓGUS**

- egyéni konzultáció lelki, érzelmi nehézségekkel (pl. stressz) kapcsolatban

**BŐRGYÓGYÁSZAT**

- bőrdaganatszűrés

**SZŰRÉSI TANÁCSADÁS****2016. NOVEMBER 12.**

(szombat) 9-16 óráig

**a Községház utcai rendelőben**  
(1028 Községház u. 12.)**2016. NOVEMBER 26.**

(szombat) 9-16 óráig

**a Pulzus Központban**  
(1024 Fillér u. 4.)A Községház és a Kapás utcai belgyógyászati szűrések alkalmával megállapított, **magas kardiovaszkuláris rizikóval rendelkező** páciensek célszott, kiegészítő szűrése.**Nordicwalking-oktatás**Az Egészséges II. Kerületért program keretében **NOVEMBER 12-ÉN** a Községház utcai szakrendelő kertjében ismét nordicwalking- oktatást tart dr. Törös Edit reumatológus főorvos. A csoportok óránként indulnak: az első 9, az utolsó 12 órakor. Botokat biztosítanak, de az érdeklődők lehetőség szerint hozzanak magukkal sajátot.**KARDIOLÓGIAI SZŰRÉS**A Budapesti Szent Ferenc Kórház önkormányzatunkkal együttműködve egy harmadik szűrőnap keretében kardiológiai szűrést végez. **Szűrővizsgálatok:** kérdőíves szív- és érrendszeri kockázatfelmérés, szükséges vérvizsgálatok (éh-gyomri vizsgálatot nem végeznek) INR, HbA1c gyorsesztesztekkel, BMI-index-számítás, EKG-vizsgálat és egyéb kiegészítő vizsgálatok, Doppler-vizsgálat, illetve új vizsgálati elemként COPD-szűrés és légzésfunkciós vizsgálat is lesz.**2016. NOVEMBER 19-ÉN**

(szombat) 9-16 óráig

**a Szent Ferenc Kórházban**

(1021 Széher út 71-73.)

BUDAPESTI  
SZENT FERENC KÓRHÁZ  
GYÓGYÁSI SZERETTEL ÉS ALÁZATTAL

www.szentferenckorhaz.hu



## Ingyenes veszélyeshulladék-gyűjtés

Ismét veszélyeshulladék-gyűjtést szervez a II. Kerületi Önkormányzat **NOVEMBER 19-én** szombaton, 8-12 óra között két helyszínen. Az önkormányzat célja, hogy az évi több alkalommal szervezett szolgáltatással lehetőséget nyújtson a lakosságnak, hogy térítésmentesen, arra kijelölt helyen rakhassák le az összegyűlt veszélyes anyagokat. Ezek közé tartozik továbbra is a gumiabroncs, az étolaj és a diszperziós festék is, amelyek jogszabály szerint nem tartoznak a veszélyesnek minősített hulladékok közé, de átvételüket és ártalmatlanításukat a II. kerület vállalja.



**HELYSZÍNEK:** • A Polgármesteri Hivatal parkerti parkolójában (1024 Rómer Flóris u. 4/a, a Magyar Autóklub épületénél). A kocsival érkezők a parkerti parkolóban ingyenesen várakozhatnak (maximum 3 óra), ha a sorompónál jegyet kérnek. • Pesthidegkúton a 1028 Budapest, Temető utca 27. számnál (a Temező utca Apáca utca betorkollásával szemben). **AZ AKCIÓBAN LEADHATÓ ANYAGOK:** tonerek, nyomtatópatronok, olajos felitatók, fáradt olaj, étolaj, oldószer, higítók, oldószeres és diszperziós festékek maradványai, hajtógáz, flakonok (sprék), gyógyszerek, növényvédő szerek, higanytartalmú fénycsövek, izzók, lázmérők, mosószer, háztartási vegyszerek, azbesztet tartalmazó hulladék, elemek, akkumulátorok, szennyezett csomagolási hulladék (műanyag, fém), monitorok, klímaberendezések, hűtőgépek, tévék, egyéb informatikai és távközlési berendezések, háztartási kisgépek.

## A Szent Kapun átlépve

Ferenc pápa tavaly Szent Évet hirdetett, amely 2016. november 20-án, Krisztus Király vasárnapján ér véget. Szent Péter utódja a kegyelmi év középpontjába az irgalmasságot állította, amelyhez az idézetet az Újszövetségi Szentírásból vette: „Irgalmasok, mint az Atya” (Lk 6,36). Az idézethez tartozó kép pedig az irgalmas Jézust mutatja, aki egy törekeny embert, pontosabban „az embert” (hiszen mindnyájan gyengék, sebzettek vagyunk) viszi a vállán.

A Szent Év lelkületéhez tartoznak az elmélyültebb imádságok, a jócselekedetek, a zárándoklatok, kijelölt bazilikák vagy zárándoktemplomok meglátogatása, és Szent Kapukon való belépés a bazilikákba. A zárándoklatok résztvevői a lelki gazdagodással

együtt búcsút is nyerhetnek, ami bűneink magatartásunkban és gondolatainkban hagyott negatív lenyomatának az eltörlését jelenti. A búcsú nem helyettesíti a szentgyónást, hanem a bűnnek a bennünk levő maradványától szabadít meg minket.

A pápa a Szent Évet meghirdető bullában ezt írja a Kapun való átlépés hatásáról: „Ha valaki átlép a Kapun, megtapasztalja a vigasztaló, megbocsátó és reményt adó Isten szeretetét”. A szöveget olvasva feltehetjük a kérdést: hogyan lehet egy kapunak ilyen rendkívüli erejű hatása? Ha ezen gondolkodunk, felismerhetjük, hogy valójában Isten szeretetét nemcsak a kapun belépve tapasztaljuk meg, hanem már korábban, azon úton haladva, amelyen a Kapu felé közeledünk. Amikor a zárándokútra készülve imádkozunk, amikor engedjük, hogy Jézus a vállára vegyen minket, vagy amikor mi hordozzuk társainkat s az ő keresztségeket. A szeretet átadásában és elfogadásában tapasztalhatjuk meg azt a felülről jövő, természetfeletti erőt, amely segítséget ad ezekhez a tettekhez. A kapun belépve ezekre az eseményekre emlékezhetünk, ezeknek tüzet szíthatjuk fel szívünkben.

A bazilikák Kapuja néhány hét múlva bezárul, nekünk azonban tovább kell mennünk. Az élet zárándokútján hinnünk kell abban, hogy az út végén egy másik kapu is vár, amelynek küszöbét átlépve a minket hazaváró Urunk fogad és szeretetével átolel.

(BERAN FERENC ÚJLAKI PLÉBÁNOS)



## Egyházi hírek, események

- **PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL-TEMLOM:** **NOVEMBER 20-án** a szentmise adománya a Katolikus Karitásztévékenységének támogatását szolgálja (1026 Pasaréti út 137.).
- **ORSZÁGÚTI FERENCES TEMLOM:** **NOVEMBER 18-án** szentmisémádás a 7.30-as szentmise végétől 18 óráig. **NOVEMBER 20-án** 16.30-kor Dobszay Péter orgonakoncertje lesz (1024 Margit körút 23.).
- **PASARÉTI REFORMÁTUS TEMLOM:** istentisztelet minden vasárnap 8 és 10 órakor, csütörtökön 18 órakor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órakor. Bibliáórák kedden 18 órakor. Ifjúsági körök vasárnap 17 órakor, felnőtt ifjúság alkalmi kedden 18.30, szerdán 18, vasárnap 17 órakor. A jegyesek és házások bibliaórái minden héten szerdán 18, valamint szombaton 17 órakor vannak. **NOVEMBER 12-én** 10 és 16 óra között a Biblia Szövetség csendesnapot tart Imádság értünk címmel (Pál apostol Efeszusi levele 3,14-21

alján öt előadás fog elhangzani.) [www.refpasaret.hu](http://www.refpasaret.hu), tel.: 356-4019 (1026 Torockó tér 1.).

• **MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMLOM:** vasárnaponként 10 órakor istentisztelet. Elérhetőségek: dr. Mészárosné Hegedűs Zsuzsanna lelkész (06 30) 289-9415 és 326-5629, [hegedus.cimbalom@gmail.com](mailto:hegedus.cimbalom@gmail.com) (1025 Cimbalom u. 22-24.).

• **PESTHIDEGKÚTI REFORMÁTUS TEMLOM:** Információ: [kg.hidegkut@t-online.hu](mailto:kg.hidegkut@t-online.hu), [www.refhidegkut.hu](http://www.refhidegkut.hu), (06 30) 383-8145, 397-4315 (1028 Hidegkúti út 64-66.).

• **PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS TEMLOM:** (1028 Ördögárok u. 9.), Gyülekezeti terem (1029 Zsíroshegyi út 47.) pesthidegkut.lutheran.hu.

• **MÁRIAREMETEI BAZILIKA:** **NOVEMBER 13-án** a 10.30 órai szentmisén a Szent Kapu bezárása az Irgalmasság Szent Éve befejezéséeként. Esztergomban ezen a napon ugyancsak 10.30-kor Erdő Péter bíboros, a Szent István-bazilikában 18 órakor

Snell György segédpüspök végzi a Szent Kapu bezárását. **NOVEMBER 20-:** Krisztus Király ünnepe, az egyházi év vége, a szentmiseken a gyűjtés a Katolikus Karitásztévékenységét támogatja. **NOVEMBER 27-:** advent első vasárnapja, az új egyházi év kezdete (1029 Templomkert u. 1.).

• **SARLÓS BOLDOGASSZONY-TEMLOM:** **NOVEMBER 19-én** a 18 órai szentmise után a Sárllós Boldogasszony Kórus ad jótékonyági hangversenyt (1023 Bécsi út 32.).

• **BUDAI GÖRÖGKATOLIKUS TEMLOM:** mindennap 17.30-kor Szent Liturgia. **NOVEMBER 13-án** 17.30-kor lesz az egyetemisták miséje. **NOVEMBER 20-án** Erzsébet-napi gyűjtés a karitásztévé céljaira. További információk: [www.gorogkatbuda.hu](http://www.gorogkatbuda.hu) (1027 Fő u. 88.).

• **SZILÁGYI DEZSŐ TÉRI REFORMÁTUS TEMLOM** Gyülekezeti Nagyterem: **NOVEMBER 21-én** 19 órakor Tabulatúra régizeneklub (1011 Szilágyi Dezső tér 3.).

# Kerületi HÉV-történet

Új kezekbe kerül az összes budapesti HÉV, a MÁV egyik leányvállalata fogja üzemeltetni, és a tulajdonjog is átszáll a BKV-tól az államra. Az utasok valószínűleg egy ideig még nem sok változást fognak tapasztalni. Szerkesztőségünk most feleleveníti a kerületünket érintő H5-ös szentendrei vonal történetét.

A Szentendre és a budapesti Filatorigát között húzódó vonal 1888. augusztus 17-én még gőzmozdonyos üzemmel nyílt meg. Már az első évben jelentős volt az utasszám, sőt, ki is adtak egy, a *Kirándulások a Budapest–szentendrei HÉV mentén* című útikalauzt.

Városrészünk 1895. február elsejével kapcsolódott a vonalhoz, amikor a vasút belső végpontját áthelyezték a mai Bem, az akkori Pálffy térre, ahol a régi villamoshalózatnak fontos és forgalmas csomópontja volt. A Pálffy teret átszállóhelyként azok is gyakran használták, akik a város belsejébe utaztak, hiszen akkor a nagykörúti villamosvonal még nem volt egységes.

Belepillantva a szentendrei HÉV-vonal 1899-es menetrendjébe kiderült, hogy a szerelvények délelőtt kétóránként, míg délután egy-másfél óránként közlekedtek. Akkor még egyetlen vágányon járt a HÉV, a másik sínpart csak 1913-ban építették meg, egy év múlva viszont elkészült a vonal villamosítása is. Időközben az utasszám-



Fotók: FORTEPAN

mal együtt a szerelvények hossza is megnövekedett, egy-egy vonat a Pálffy tértől majdnem a Margit hídig ért.

A HÉV-vonalnak a „Duna-jobb parti körvasút” is szerves része volt: a Déli pályaudvarra érkező tehervonatok a Margit körúton, a mai Bem (akkor Királyhegyi) utcán át érték el a HÉV személyszállítási vágányait, amelyekről Aquincumnál jobbra, az újpesti híd felé is fordulhattak.

A mai Zsigmond tér és a Szépvölgyi út között fekvő Buda-Császárfürdő ötvágányos pályaudvaron rendezték a közeli üzemekbe menő, vagy az onnan induló vagonokat vasúti szerelvényekbe. A II. világháborúban felrobbantott Újpesti vasúti hidat csak 1955-ben állították helyre, addig ez volt az esztergomi vonatok belső végállomása is. A helyébe lépett HÉV viszont már a Margit hídtól indult.

A Margit körúti villamosvágányokat még sokáig használták teherszállításra, de a Kis Rókus utcába is vezetett iparvágány.

A Margit körúton is áthaladó ipari szállítmányok 2-6 tehervonatszámból álltak, és két villamos mozdony fogta őket közre, mely szerelvények idővel csak 22 órától hajnalig közlekedhettek.

A HÉV végállomását 1937-ben helyezték át a Pálffy térről a híd északi oldalára, miután kiszélesítették a hidat és átrendezték a környék közlekedési hálózatát. A villamosok a Pálffy tér helyett a Margit hídig jártak, ahol fejevállomást alakítottak ki. A villamos és a HÉV között megmaradt a kettős vágánykapcsolat, főleg a teherszerelvények miatt.

Ha a maiaknál rövidebbek is voltak a személyvagonok, az 1950-es, illetve az 1960-as években már kilencenkocsis vonatok is közlekedtek. A szezonban vasár- és ünnepnapokon mentesítő vonatok jártak Pomázra, egy ideig pedig gyorsjáratok közlekedtek, amelyek csak az Árpád hídnál, Békásmegyeren és Pomázon álltak meg.

A nyári hétvégi nagy forgalmat azonban még így is csak a dél-pesti HÉV-vonalakról átcsoportosított kisegítő szerelvényekkel tudták lebonyolítani. A szerelvények hajnalban és késő este a nagykörúton át (véltetően a Bem tér–Bem utca–Mártírok útja–Margit híd–Nagykörút vonalat használva) közlekedtek a Margit hídi végállomás és a telephelyük között. Ennek nyomát sokáig a Bem utcáról a Margit körútra jobbra kanyarodó vágánypár őrizte.

A HÉV ma ismert, kéreg alatti vonalát a Margit híd és a Batthyány téri állomást között a 2-es metró budai szakaszának építésével egy időben alakították ki. Az építkezés 1970 nyarától 1972 karácsonyáig tartott, a HÉV ezalatt csak a Császár-fürdőnél kialakított ideiglenes végállomásig közlekedett. A könnyebb átszállás érdekében, időszakosan odaköltöztették a 11-es, a 17-es villamosok belső végállomását, illetve a 4-es, a 4A, a 18-as és az 57-es villamosok végpontját. A fonódó villamosvonalak kialakításakor a HÉV-alagút földműszerkezetét megerősítették.

K. Z. I.





# Hús éve várja vendégeit a Frer cukrászda

Két évtized után, megannyi versenygyőztes édessége alapján a II. kerület, illetve az ország egyik neves cukrászdájává vált a máriaremetei Frer, ahol a jubileum alkalmából meglepetésekkel várták a vendégeket október 15-én.

A cukrászdát 1996-ban a Frank és az Erdélyi család alapította. Erdélyi Gábor, a cukrászda társtulajdonosa elmondta, hogy régi, azóta sajnos elhunyt barátjával, Frank Jánossal évtizedeken át dolgoztak együtt a szállodaiparban mielőtt megalapították volna a cukrászdát. Ma itt dolgozik az egykori alapító felesége, Frank Jánosné, aki szintén szállodaipari tapasztalatokkal rendelkezik. A kezdetek óta a csapat tagja Erdélyi Gáborné is, aki építészként szakmáját utoljára a cukrászda kivitelezésénél gyakorolta. Az alapítók fiai, Frank Tamás és Erdélyi Balázs is oszlopos tagjai a jól működő közösségnek. Ezen a szép kerek évfordulón is együtt várta a két család az ünnepelni vágyó törzsvendégeket. A jubileumi napon ingyen fagyaltot kínáltak, kisebb ajándékokkal lepték meg őket. A gyerekeknek arcfestéssel és lufihajtogató bohóccal kedveskedtek, aminek igen nagy sikere volt kicsik és nagyok körében egyaránt.

A céltudatos munka és a hagyományokat tisztelő, de az újdonságok felé is nyitott hozzáállás az elmúlt két évtized alatt elhódított díjakban is tükröződik. A Cukrász Ipartestület 2010-ben Aranyhabverő díjjal jutalmaz-



ta a cukrászdát, azóta számos alkalommal nyertek el országos díjakat fagyaltjaikkal. Idén Dobos C. József-díjban részesültek, és a Magyarország Cukormentes Tortája versenyen is döntőbe jutottak, ahol különdíjat kaptak. A tulajdonosok büszkék arra is, hogy lokálpatriótaként a helyi közösség aktív tagjai lehetnek. Számos egyházi, civil és önkormányzati szervezésű rendezvényt támogatnak tortáikkal, édességeikkel.



Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő az 1956-os forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából Magyar Gazdaságért díjat adott át Erdélyi Gábornak, a Frer cukrászda társtulajdonosának a cukrászda kiemelkedően sikeres szakmai tevékenysége elismeréséül

## Tegyük „mágnesessé” a honlapod!

Novemberben a WordPress honlapkészítés mellett a „vevőmágnessel” is megismerkedhetnek a II. Kerületi Önkormányzat támogatásával működő, ingyenes II. Kerületi Vállalkozói Klub résztvevői. Az érdeklődőket Villányi Balázs online-marketing-szakértő várja.

– A honlaplátogatások 99 százaléka nem végződik vásárlással. Hogy mit lehet tenni a helyzet javításáért? Tedd „mágnesessé” a honlapod! – javasolja Villányi Balázs, aki novemberben is segít megismerkedni a kerületi vállalkozóknak az online-marketing világával.

– Adj egy olyan ajándékot a látogatódnak, amiért cserébe ő megadja az elérhetőségét. Ez egy méltányos üzlet. Te értéket adsz a látogatódnak és ő a figyelmével fizet. De fontos, hogy ne akarjunk egy lépésben eladni. Először adj, és utána kérj. Ezzel a gondolkodással tudsz sikeres lenni az in-

terneten. Hogy mi lehet vevőmágnes? – veti fel a kérdést a szakértő. Olyan valami, ami érték a látogatónak. Lehet többek között információ, kupon, vagy kipróbálási lehetőség. A lényeg, hogy valóban érték legyen a látogató, a potenciális vevő számára, és ezen keresztül a kereskedő meg tudja nyerni a bizalmát.

– A II. Kerületi Vállalkozói Klub novemberi új témája a vevőmágnes (lead magnet) elkészítése lesz. A jelenlévők – egy hatékony műhelymunka keretében – elkészítik a saját vevőmágnesüket. Szóllhat a honlapunk kézműves tanfolyamról, vagy orvosi kezelésről, árulhatunk dizajntárgyakat, vagy gyerekruhát. Minden területhez más vevőmágnes illik, de minden területnek el lehet készíteni a saját vonzerejét. A lényeg, hogy ezen keresztül megduplázzuk az internetről érkező vásárlókat – tette hozzá Villányi Balázs.

A FEJLŐDŐ II. KERÜLETÉRT

## II. KERÜLETI VÁLLALKOZÓI KLUB

**Ingyenes  
online-marketing-képzések  
két helyszínen!**

### Marczibányi Téri Művelődési Központ

(1022 Marczibányi tér 5/a)

**November 15.,** kedd 9-13 óra **(Vevőmágnes)**

### Klebelsberg Kultúrkúria

(1028 Templom utca 2-10.)

**November 17.,** csütörtök 9-13 óra **(Vevőmágnes)**

**November 17.,** csütörtök 14-18 óra **(Master Mind)**

Regisztráció az ingyenes képzésre:  
<http://onlinemarketinges.hu/november>

**További információk:**

Villányi Balázs, (06 30) 606-7843

e-mail: [balazs@onlinemarketinges.hu](mailto:balazs@onlinemarketinges.hu)

Legyen  
**SIKERES**  
a magyar KKV-szektor,  
mert csak így lehet sikeres  
**MAGYARORSZÁG!**

# Egészségükért aggódókat próbálnak átverni

**Egészségügyi szűrésre invitálnak, majd több százezer forintos berendezéseket vásároltatnak meg az egészségükért aggódó emberekkel a családok.**

Továbbra is gyakori, hogy telefonon hívnak embereket egészségügyi szűrésre ismeretlenek. Előfordult, hogy a szűrőnapra a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatára (Kapás utcai rendelőintézet) hivatkozva toboroztak jelentkezőket. A rendelőintézet és a II. Kerületi Önkormányzat felhívja a lakosság figyelmét, hogy a II. kerület egészségügyi szűréseiről csak a Budai Polgárban, az önkormányzat honlapján ([www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu)) és Facebook-oldalán, illetve plakátokon értesíti a lakosságot. Telefonon senkit sem keresnek

meg, a hasonló egészségügyi akciók az önkormányzattól és a Kapás utcai rendelőtől függetlenek.

A több szempontból is kétségeket felvető „egészségügyi szűrésekkel” kapcsolatban a II. kerületi Rendőrkapitányságon elmondták: azok, akik mégis elmennek a „vizsgálatra”, lényegében egy termékbemutatót vesznek részt, és nagy az esélye annak, hogy túlárazott egészségmegőrző eszközöket vetetnek meg velük. A telefonon megadott helyszínen vizsgálatot is végeznek a résztvevőkön, akiknél komoly egészségügyi problémákat mutatnak ki. A megijesztett embereknek a szűrést végzők jelzik, hogy akár halálos is lehet a betegség, de rögtön felajánlják, hogy van egy remek készülékük, amivel megelőzhető a nagyobb baj, és szinte mindent meg lehet vele gyógyítani.

Az eszközök ára ugyanakkor a több százezer forinttól a milliós nagyságrendig terjed. Azoknak, akiknek nincs pénzük, a helyszínen hitellehetőséget ajánlanak. A készüléket az eladók be is üzemelik, akár háznál is.

A rendőrségen elmondták, hogy több okból is érdemes kerülni a hasonló „egészségügyi szűréseket”. Egyrészt, megijeszítik, becsapják az érdeklődőket azzal, hogy hamis diagnózist állítanak fel, másrészt a megvételre ajánlott készülékek túlárazottak, a kereskedelemben kaphatóknál akár tízszer magasabb áron adják. Aki pedig mégis a vásárlás mellett dönt, azzal olyan szerződést íratnak alá, amivel jogi szempontból megkötik a kezét. A sértettek közül sokan nem olvasták el a nyomtatványokat, és csak később jöttek rá, hogy a hitelfelvétellel évekre elkötelezik magukat egy pénzintézetnek.

## Blokkoló segítségével lopott

**Gépjárművek távirányítóit blokkolta, majd lopott a nyitva maradt autókból az a tolvaj, akit Pesthidegkúton fogtak el a II. kerületi rendőrök a napokban. Bezárás után érdemes megnézni a kocsit, hogy tényleg működött-e a központi zár.**

A tolvajok gyakran hívják segítségül a technikát, főként, ha autók eltulajdonításáról, vagy kinyitásáról van szó. Így tett az a férfi is, aki az elmúlt hónapokban a II. és a III. ke-

rületben lopott el értékeket gépkocsikból egy frekvenciablokkoló készülék segítségével. Az elkövető a kiszemelt jármű közelében hozta működésbe a berendezést, amivel képes volt arra, hogy elnyomja az autók távirányítóinak frekvenciáját, így az ajtók nem zártak le. A sofőrök gyakran csak megnyomják az autózár gombját a kulcon, és nem bizonyosodnak meg afelől, hogy a központi zár valóban becsukódott-e.

– A tolvaj ezt használta ki, és amikor a gépkocsivezető már távol járt, egyszerűen csak kivette a nyitva maradt autó utastéréből, vagy csomagtartójából a bent hagyott táskákat, elektronikai eszközöket – mondta el lapunknak Vigh László rendőr főtörzsaszázlós, a II. kerületi Rendőrkapitányság nyomozója.

– A férfi nagyobb forgalmú utak mellett, óvodáknál, iskoláknál szemelte ki áldozatait, hiszen ott reggelente nagy a sűrű forgás, így ő sem volt feltűnő. Ezeken a helyszíneken az autósok csak néhány percre hagyják magukra járműveiket, ezért sokszor nem viszik magukkal értékeiket, ami jó alkalom a tolvajoknak. Az elkövetőt – akire a nyomozás során már több bűncselekményt sikerült rábizonyítanunk – október 22-én fogtuk el Pesthidegkúton, és megtaláltuk nála a blokkolót is.

A nyomozó felhívta a figyelmet arra, hogy ne hagyjunk értékeket a gépkocsiban, mert az alkalmat teremt a tolvajoknak arra, hogy feltörjék, és nézzük meg, valóban becsuktuk-e az ajtaját.



## Bemutatkoznak a körzeti megbízottak

A II. kerületi Rendőrkapitányság továbbra is nagy hangsúlyt helyez a körzeti megbízotti (KMB) rendszerre, amely a környéket és az ott élőket jól ismerő rendőr és a lakosság jó kapcsolatán alapul. Kerületünk körzeti megbízottjai – akiket sorozatunkban mutatunk be – várják a lakosság észrevételeit, bejelentéseit és a bűnmegelőzés szempontjából talán aprónak tűnő, de gyakran mégis hasznos információkat.

### V. SZÁMÚ KÖRZET:

Kelemen László utca, Kapy utca, Törökvesz út, Majális utca, Fullánk utca, Ábrányi Emil utca, Branyiszko út és Hidász utca által határolt terület.



**Tóth Attila**  
rendőr  
főtörzsőrmester  
telefon:  
(06 70) 489-3403



**Hasulyó Péter**  
rendőr  
törzsőrmester  
telefon:  
(06 70) 489-3405



**VI. SZÁMÚ KÖRZET:**  
Csatárka út, Zöld lomb utca, Szépvölgyi út, Kolo-sy tér, Felhézvi utca, Pusztaszeri út és Törökvesz út által határolt terület.

**Kulcsár Alexandra**  
rendőr törzsőrmester  
telefon: (06 70) 489-3430

A II. Kerületi Rendőrkapitányság körzeti megbízottjai (KMB) már ügyeleti mobiltelefonon is elérhetők a nap 24 órájában:

**(06 20) 329-9541**

**Sürgős bejelentés vagy veszélyhelyzet esetén továbbra is a 107-es vagy a 112-es segélyhívó számot kell hívni.**



## INGATLANPÁLYÁZATOK

A II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának nyilvános, egyfordulós versenytárgyaláson történő értékesítésére.

| Cím               | Helyrajzi szám | Terület (m <sup>2</sup> ) | Megnevezés          | Induló ár (bruttó) (Ft) |
|-------------------|----------------|---------------------------|---------------------|-------------------------|
| Mészégető utca 7. | 51776          | 998                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |
| Mészégető utca 5. | 51779          | 999                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |
| Mészégető utca 3. | 51780          | 998                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |
| Mészégető utca 8. | 51804          | 999                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |
| Mészégető utca 6. | 51806          | 999                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |
| Mészégető utca 4. | 51808          | 998                       | beépítetlen terület | 38 400 000              |

A pályázati dokumentáció átvételére **2016. november 7-től november 28-án 14.00 óráig van lehetőség.** A pályázati dokumentáció átvételéhez befizetendő (bruttó 12 700 Ft/pályázati dokumentáció) csekk átvethető a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 308.). **A pályázati dokumentáció mellékletét képező regisztrációs lap beadásának határideje: 2016. november 28., 15.00 óra. A versenytárgyalás napja: 2016. november 30.** A versenytárgyaláson való részvétel feltétele a regisztrációs lap határidőben történő leadása, valamint a pályázati alapdíjnak (az induló ár 10%-a) a pályázati dokumentációban rögzített módon történő megfizetése.



**A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKRE** ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai személyesen a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 308.), vagy telefonon a (06 1) 346-5498-as és a (06 1) 346-5559-es számokon válaszolnak.

## Pályázat szociális bérlakásokra

A II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete pályázatot hirdet a tulajdonában álló üres lakások bérleti jogának szociális helyzet alapján történő elnyerésére. A nyertes pályázó határozott idejű, öt évre szóló lakásbérleti szerződést köthet az elnyert pályázati lakásra. **A pályázat benyújtásának határideje: 2016. DECEMBER 2., 11.30 óra.** A megpályázható lakások adatai:

| Lakás címe                     | szobaszám | terület (m <sup>2</sup> ) | komfortfokozat | megtekintés időpontja                                            |
|--------------------------------|-----------|---------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|
| Bajvivó u. 7., fszt. 6.        | 1+fél     | 54                        | komfortos      | 2016. XI. 17-én 11.00-11.30-ig<br>2016. XI. 22-én 14.30-15.00-ig |
| Fő utca 75/b, I/5.             | 1+fél     | 40                        | komfortos      | 2016. XI. 15-én 15.15-15.45-ig<br>2016. XI. 21-én 10.45-11.15-ig |
| Frankel Leó út 49., mfszt. 4.  | 2         | 52                        | összkomfortos  | 2016. XI. 15-én 14.00-14.30-ig<br>2016. XI. 21-én 9.30-10.00-ig  |
| Harcza u. 1., II/2.            | 1+fél     | 58                        | összkomfortos  | 2016. XI. 15-én 14.30-15.00-ig<br>2016. XI. 21-én 10.00-10.30-ig |
| Lövőház utca 24., félemelet 6. | 2         | 57                        | komfortos      | 2016. XI. 17-én 9.30-10.00-ig<br>2016. XI. 22-én 13.00-13.30-ig  |
| Margit krt. 2., III/12.        | 1         | 26                        | komfortos      | 2016. XI. 17-én 11.45-12.15-ig<br>2016. XI. 22-én 15.15-15.45-ig |
| Margit krt. 69., VII/2.        | 1         | 21                        | összkomfortos  | 2016. XI. 17-én 10.15-10.45-ig<br>2016. XI. 22-én 13.45-14.15-ig |

A lakások rendeltetésszerű használatához szükséges munkálatok elvégzéséről a bérbeadó gondoskodik. A pályázaton való részvétel általános feltételei:

Szociális helyzet alapján csak annak a személynek lehet lakást bérbe adni, **a)** akinek vagy házastársának (élettársának), illetve vele együtt költöző közeli hozzátartozójának a tulajdonában, használatában nincs másik beköltözhető lakás, továbbá nem rendelkezik önkormányzati lakás bérleti jogával, **b)** akinek a vonatkozásában a lakásba költözők egy főre jutó havi nettó jövedelme a bérbeadásakor a mindenkori öregségi nyugdíj legkisebb összegének a háromszorosát, egyedülálló személy esetén a három és félszeresét, együttes vagyonuk pedig a mindenkori öregségi nyugdíj legkisebb összegének a 250-szeresét nem haladja meg, **c)** aki a II. kerületben legalább 5 éve állandó bejelentett lakóhellyel, vagy tartózkodási hellyel rendelkezik, **d)** aki a bérbeadást megelőző

5 éven belül nem mondott le önkormányzati bérlakásról pénzbeli térítés ellenében, vagy azt magánforgalomban nem cserélte el kisebb szobaszámú, vagy alacsonyabb komfortfokozatú lakásra, vagy beköltözhető ingatlanát nem adta el, **e)** aki a pályázat benyújtására megállapított határidőig a 18. életévét betöltötte.

A pályázatot kizárólag az erre a célra rendszeresített pályázati adatlapon lehet benyújtani a II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1.) ügyfélfogadási időben. A pályázati adatlap díjmentesen igényelhető a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán ügyfélfogadási időben, valamint letölthető az önkormányzat honlapjáról: [www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok](http://www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok)

**A pályázat benyújtásának határideje: 2016. december 2., 11.30 óra. A határidő jogvesztő.**



**A PÁLYÁZATTAL KAPCSOLATBAN** a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán lehet felvilágosítást kérni ügyfélfogadási időben személyesen, vagy a 346-5422-es és a 346-5735-ös telefonszámon.

A pályázati felhívás teljes szövege megtekinthető az önkormányzat honlapján, illetőleg kifüggesztették a Polgármesteri Hivatal Igazgatási Iroda Lakosságszolgálati Csoport hirdetőtábláján (1024 Mechwart liget 1., fszt. 1.).

## Pályázat társasházak tető- és homlokzat-felújítására

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat a társasházak részére a II. kerületi társasházak tető- és homlokzat-felújítására pályázatot ír ki. A pályázat elbírálásánál előnyt élveznek azok a felújítások, melyek egyúttal az épület hőhátartását is javítják a homlokzati nyílászárók felújításával, cseréjével, homlokzati falak hőszigetelésével.

**A vissza nem térítendő támogatás összege: 50 000 000 Ft.** A támogatást azok a társasházak pályázhatják meg, amelyekben legalább három külön tulajdonú lakás van, és az épületek használatbavételi engedélyét a jelen pályázat kiírását megelőzően több mint 15 éve, vagyis 2001. december 31. előtt adták ki. **A pályázatok beadási határideje: 2017. február 6. (hétfő) 18 óráig.**

A pályázatok beadási helye: Beruházási és Városüzemeltetési Iroda Magasépítési Csoport, 1024 Budapest, Mechwart liget 1., I. emelet 116. (telefon: 346-5510).

A pályázatokat a II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága 2017. április hónapban bírálja el. A bizottság döntéséről a pályázók levélben és a honlapról értesülnek.

Az elnyert vissza nem térítendő támogatás a megállapodás aláírását megelőzően (a döntés ismerete nélkül saját felelősségre) a 2017. április 3-a után megkezdett munkák finanszírozására használható fel.



## A RÉSZLETES PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

és mellékletei a [www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok](http://www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok) címen letölthetők, továbbá díjmentesen átvethetők a Beruházási és Városüzemeltetési Iroda Magasépítési Csoportjánál (1024 Budapest, Mechwart liget 1., I. emelet 116., telefon: 346-5510).

## November 30-ig tart az ebösszeírás

Ebösszeírást tart a Polgármesteri Hivatal **NOVEMBER 30-IG.**

Az ebösszeíró-adatlap kitölthető elektronikus úton a [www.masodikkerulet.hu](http://www.masodikkerulet.hu) oldalon, vagy inter-

netes elérhetőség hiányában személyesen,

ügyfélfogadási időben a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1., földszint). További in-

formációt a 346-5430-as telefonon adnak a Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda

Környezetvédelmi Csoportjánál. Személyes adatszolgáltatás esetén a tartott eb(ek)

egészségügyi könyvét feltétlenül vinni kell.

Az ebtartók figyelmét arra is felhívják, hogy 2013. január 1-jétől a négy hónapos

kort meghaladó eb csak transzponderrel (csippel) megjelölve tartható, ezért kéri,

hogy az ezzel még nem rendelkezőket az állatorvosnál jelöltessék meg.

Amennyiben az ebtulajdonos vagy ebtartó a kötelezően előírt adatszolgáltatást

nem, vagy nem a jogszabályban előírtaknak megfelelően teljesíti, illetve megtagadja,

abban az esetben 30 ezertől 90 ezer forintig terjedő állatvédelmi bírsággal sújt-

ható. Aki az eb kötelező egyedi jelölését nem végezteti el, az 45 ezer forinttól 135

ezer forintig terjedő állatvédelmi bírsággal sújt-

ható.





## Akció Budán



folytatódik!

Minden kedves II. kerületben lakó, vagy itt dolgozó számára

**15% kedvezmény**  
a Sony audió termékekre

már 2016.11.05.-től, 11.14.-ig

**JOY napok** üzletünkben

15% kedvezménnyel minden Sony termékre

2016.11.11.-től 11.14.-ig

(PS4 kivételével!)

meghosszabbítva!

1024 Budapest, Margit krt 5/b

Tel.: 06-1-316-2606

Margit híd Budai hídfő

[www.nagyonjo.eu](http://www.nagyonjo.eu)

## Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakhgyi út 83–85.

Telefon: 397-2816

06 30 317-3713, 06 30 857-8969

[senectuskht@t-online.hu](mailto:senectuskht@t-online.hu)

[www.senectus.hu](http://www.senectus.hu)



• 11.27. vasárnap 19.00

Zindel: **A GAMMASUGARAK HATÁSA A SZÁZSZORSZÉPEKRE**  
A SZINDRA TÁRSULAT ELŐADÁSA

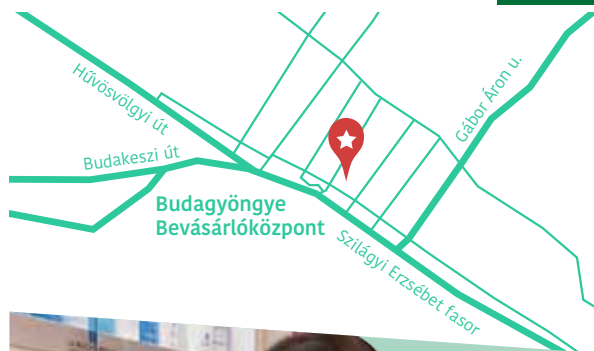
[www.marcsi.hu](http://www.marcsi.hu)  
Marczibányi Téri Művelődési Központ

**marcsi**  
közösségi tér

|                          |                        |                          |                       |                                       |                              |                  |                      |                               |                            |                |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------------------------------|------------------|----------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------|
| KILÓ-MÉTER RÖVIDEN       | 2                      | VILNIUS FOLYÓJA          | BELSŐ KIKÖTŐ          | HELTAI JENŐ MŰVE ... HARRIS (SZÍNÉSZ) | PORSZÍVÓ MÁRKA               | CICERO NYELVE    | HIDROGÉN             | KÖDDÉ VÁLÓ ADY ENDRE          | LYUK A DINNYÉN             | AGRÁR RÖVIDEN  |
| 1                        | I                      |                          |                       |                                       |                              |                  |                      |                               |                            | A              |
| FÖLDMÉRŐ PETŐFI SÁNDOR   |                        |                          |                       |                                       |                              |                  | FÉLRE HALL ARRAFELE! |                               |                            |                |
| LIGET                    |                        |                          |                       | ... HARI KEMNŐ V. LEHEL NÉPESSEN      |                              |                  |                      | ABLAK-KERET! BARANYAI HELYSÉG | OLDAL FÉRFINÉV             |                |
| KÖSZÍRT                  |                        |                          |                       |                                       | FŐVÁROSA: TEHERÁN WEB-ÁRUHÁZ |                  |                      |                               | PRO TEMPORE KELETI NŐI NÉV |                |
| MÉG LEJEBB KÉTESI LÁTTAM |                        |                          | ELŐL KEMÉNY-KEZŰ      |                                       |                              |                  | FAROL CITÁL          |                               |                            |                |
|                          |                        | ALKOTÓ-RÉSZ ROSKAD       |                       |                                       |                              | ELSŐRENDŰ PARLAG |                      | ÜRMANÓ ÁGYÓ KEDVES            |                            | KALUGA FOLYÓJA |
|                          |                        | ... NAGY MÁRIA SZÍNÉSZNŐ |                       | SVÁJCI KANTON VÉS                     |                              |                  |                      | ELŐTAG: TÚZ VITRAY TAMÁS      |                            |                |
|                          | 3                      | SZLOVÁK LAP MUZSIKA      |                       |                                       |                              |                  |                      |                               |                            |                |
| GÖRÖG BÖLCS VOLT         |                        |                          |                       |                                       | NEM EZT NŐI NÉV              |                  |                      | KOMÁROMI HELYSÉG              |                            |                |
| SÍ ANGOLUL               | ÉPÜLET-SZÁRNY ... GROS | TOVA                     | KÉRDŐ NÉVMÁS MOLIBDÉN | KAMION FELIRAT RÁTÓTI ZOLTÁN          |                              |                  | ÉN OLASZUL           |                               |                            |                |
| MIKES ... ÍRÓ VOLT       |                        |                          |                       | SZÁRMAZIK NANO                        |                              | JÓD RÖNGTEN      |                      |                               |                            |                |
| ISZKOLÓ                  |                        |                          | NEMZET-KÖZI SZERVEZET |                                       | ROMÁN AUTÓ-TÍPUS             |                  |                      |                               |                            |                |

A rejtvény fő soraiban Nietzsche szavait rejtettük el. A 2016/16. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Az őszinteség a személyiség varázsa”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert **A gammasugarak hatása a százszorszépekre** című előadásra, ami november 27-én 19.00 órakor lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A nyertesek: Dénes Sándorné, Székely Márton és Vadas Ákos. Gratulálunk a nyerményeket személyesen, az előadás előtt fél órával a művelődési központ információs kollégáinál, a nevük benondásával vehetik át. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy [peterzsuzsanna@masodikkerulet.hu](mailto:peterzsuzsanna@masodikkerulet.hu) címre legkésőbb 2016. november 19-ig.





# BUDAGYÖNGYE PATIKA



## Válassza gyógyszerértárunkat a téli és az Ünnepi készülődés időszakában is, mert:

- ▶ Szakképzett, segítőkész csapat várja
- ▶ Folyamatosan megújuló Szimpatika, Vitalitáspon, és kiemelt havi akciókat kínálunk
- ▶ II. kerület kártyájára **5%** kedvezményt adunk az összes vény nélküli, nem támogatott termékünkre
- ▶ Dermokozmetikumok, étrend kiegészítők, gyógyhatású termékek referencia patikája vagyunk



**2 190 Ft**  
helyett

**1 640 Ft**

**Coldrex Junior** citrom ízű  
forró italpor gyermekek részére 10x



**2 790 Ft**  
helyett

**2 090 Ft**

**Linex Forte**  
élőflórát tartalmazó kapszula 28x



**1 499 Ft**  
helyett

**1 125 Ft**

**Septolete extra** 3 mg/1 mg  
szopogató tabletta 16x

**KIEMELT  
TÉLI  
AKCIÓINK**

Nuxe

**50%-OS  
KEDVEZMÉNY**

**MINDEN MÁSODIK MEGVÁSÁROLT  
RÁNCALTANÍTÓ TERMÉKRE**

Az akció időtartama:  
2016. november 1-től december 24-ig



Uriage

**50%-OS  
KEDVEZMÉNY**

**MINDEN MÁSODIK MEGVÁSÁROLT URIAGE TERMÉKRE!**

Az akció időtartama: 2016. november 1-től január 31-ig



Vichy

**20%-OS  
KEDVEZMÉNY**

**BÁRMELY VICHY TERMÉKRE**

Az akció időtartama: 2016. november 14-26-ig

Hétfő–Péntek 8.00–19.00  
Szombat: 8.00–14.00  
1026 Budapest Szilágyi Erzsébet fasor 121, földszint  
Telefonszám: +36 1 275 0878



# Apróhirdetések

## ÁLLÁS-MUNKA

Hűvösvölgyi szeretetotthon szociális gondozókat keres azonnali belépéssel több részlegére. Érdeklődni Vuts Szilviánál a 06 20 770-3476-os számon lehet.

Délutáni 6 órás munkakörbe telefonos munkatársat keresünk. Fix fizetéssel, heti kifizetéssel. Tel.: 06 70 770-0079

Az Országos Orvosi Rehabilitációs Intézet (1121 Budapest, Szanatórium u. 19.) karbantartó/villanyszerelő, konyhai kisegítő, betegszállító, takarító munkatársakat keres. Jelentkezés: Simon Gabriella, g.simon@rehabint.hu www.rehabint.hu Tel.: 391-1909

A SZENT LUJZA SZERETETOTTHON SZOCIÁLIS GONDOZÓ, ÁPOLÓ, TAKARÍTÓ ÉS MOSODAI MUNKATÁRSAT KERES. JELENTKEZNI FÉNYKÉPES ÖNÉLETRAJZZAL A szentlujza@t-online.hu E-MAIL CÍMEN LEHET. TEL.: 466-5611

A Budagyöngye bevásárlóközpontban nyíló, natúr édességeket kínáló cukrászdánkba keresünk önálló, talpraesett pultos kollégát. Hétköznap 8, szombaton 5 óras munkaidő, minden második nap szabad. Tapasztalat és angol nyelvtudás előny. Tel.: 06 30 961-1732

Három tündéri gyermekünk mellé keresünk energikus segítségért szerdától péntekig. Tel.: 06 20 579-4229

## OKTATÁS

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL DIPLOMÁS SZAKTANÁR NAGY GYAKORLATTAL VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT, FELZÁRKÓZTAT EGYÉNILEG. Tel.: 06 30 749-2507

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést és társalgást vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: 06 30 373-8069

Matematika-, fizikatanítás általános és középiskolásoknak szaktanártól, referenciákkal. Tel.: 06 30 461-8821

MATEMATIKA KORREPETÁLÁS, ÉRETTSÉGI FELKÉSZÍTÉS TAPASZTALT MAGÁNTANÁRRAL. IGÉNY ESETÉN HÁZHOZ MEGYK. TEL.: 06 20 573-2581

KÉMIA-, BIOLÓGIATANÍTÁS, érettségi felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: 06 30 264-5648

Barátkozás a számítógéppel. Érdeklődőknek, idősebbeknek, civileknek. Álláskeresőknek vagy hobbinak. Alapismeretek, levelezés, internet, chat. Dán Zsuzsa. Tel.: 06 30 592-7740

## INGATLAN

ENERGETIKAI TANÚSÍTVÁNY készítését vállaljuk gyorsan, kedvező áron. www.energetikatanusitas.com Tel.: 06 30 703-4882

Debrecenben 86 m<sup>2</sup>-es ötszobás polgári lakás eladó 25 millió forintért. Tel.: 06 30 633-6502

Az osztrák határnál építési telkek eladók, valamint orvosi rendelőknek, irodának alkalmas helyiség kiadó! Tel.: 06 70 210-0553

Ausztriában, az olasz határnál háromszobás, felújított öröklakás kedvező áron eladó! (cserélhető budapestre!) Tel.: 06 30 646-7574

Kiadó raktárnak világos, fűtött, 20 m<sup>2</sup>-es helyiség. Bimbó út 6. Tel.: 06 70 340-5579

A HÜVÖSVÖLGYI ÚTON TELJES KÖRŰEN FELÚJÍTOTT 39 m<sup>2</sup>-ES LAKÁS HOSSZÚ TÁVRA KIADÓ. TEL.: 06 30 952-0906

KÉSZPÉNZFIZETÉssel keresek eladó, bérbeadó lakást. Tel.: 06 30 729-7546

Egyetemista lányomnak keresek emeleti felújítandó öröklakást készpénzfizetéssel. Magánszemély. Tel.: 06 20 496-6601

LEINFORMÁLHATÓ, MEGBÍZHATÓ CSALÁD LAKOTTAN LAKÁST VÁSÁROL. AZOKNAK A TULAJDONOSOKNAK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK, AKIK A LAKÁSUKBAN ANYAGI BIZTONSÁGBAN, GONDTALANUL SZERETNÉNEK LAKNI. VÁRJUK SZÍVES HÍVÁSUKAT. Tel.: 06 20 925-2042

A TÁROGATÓ ÚTON NAGY TERASZOS 86 m<sup>2</sup>-ES EMELETI, FELÚJÍTOTT, HÁROMSZOBÁS LAKÁS GARÁZZSAL 58 900 000 Ft. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

103 m<sup>2</sup>-es négyszobás, panorámás rózsadombi lakás eladó. Információ: https://rosehillflat.wordpress.com Tel.: 06 70 510-8550

A BUDAKESZI ÚTON 136 m<sup>2</sup>-ES, EMELETI LAKÁS EGY SZINTEN, KÉTLAKÁSOS VILLÁBAN 65 900 000 Ft. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

Óbudán az Amfiteátrumnál liftes ház IV. emeletén eladó jó állapotú 55 m<sup>2</sup>-es, két szoba étkező + konyha egyedi fűtésű erkélyes, világos lakás. Ingatlanosok ne hívjanak! Tel.: 06 30 380-8581

A XI., Ugron Gábor utcában 50 m<sup>2</sup>-es, lodzsás, másfél szobás, külön bejáratú, étkezőkonyha, magasságszintű, felújított lakás tárolóval 26,9 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

A XI., Fraknó utcában igényesen felújított, 69 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, étkezőkonyha, erkélyes, csendes, napos III. emeleti lakás tárolóval 29,9 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

A XII., Diós árokban II. emeleti 107 m<sup>2</sup>-es, négyszobás, erkélyes, kétszintes, dupla komfortos lakás nagy tárolóval 59,8 M Ft. Tel.: 06 20 967-5691

MÁRTONHEGYEN PANORÁMÁS HÁROMSZOBÁS, CSENDES, NAPOS FÉLEMELETI 67 m<sup>2</sup>-ES LAKÁS 39 500 000 Ft. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

FELBOLDULT AZ INGATLANPIAC? SEGÍTHETEK INGATLAN ELADÁSÁBAN? TÍZÉVES TAPASZTALAT. SCHMIDT PÉTER. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

## EGÉSZSÉGÜGY

Csontkovács-akupresször rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csütörtökönként 14-18 óráig. Idegbecsapódások, izületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás foggyógyászat. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

PEDIKŰR-MANIKŰR AZ ÖN OTTHONÁBAN, SZAKSZERŰEN, PROFESSZIONÁLIS ESZKÖZÖKKEL. TYÜKSZEM, BENÓTT KÖRÖM ESETÉN IS HÍVJON BIZALOMMAL! TEL.: 06 30 183-2839

GYÓGYPEDIKŰR, MANIKŰR, KOZMETIKA (SZEMPILLA-, SZEMÖLDÖKFESTÉS, ARCMASZÁZS, GYANTÁZÁS) OTTHONÁBAN. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 06 30 206-4801

SZERETNE EGÉSZSÉGESEBB LENNI? LESZOKNA A DOHÁNYZÁSRÓL? BIOREZONANCIA-KEZELÉSEK A KÁPLÁR UTCÁBAN, BEJELENTKEZÉS ALAPJÁN. TEL.: 06 30 623-1036

Vérvétel lakásán! Teljes körű szolgáltatás! Időpont-kérés, vérvétel stb. Kiszállási díj: 4500 Ft. www.vervetel.hu Tel.: 06 20 423-9708

SZALONUNKBAN ARCRESZESÍTŐ KEZELÉSEKET VÉGZÜNK. TOVÁBBÁ FOGYASZTÓKEZELÉSEKET, LED LÁMPÁS FOGFEHÉRÍTÉST. A MINŐSÉG ÉS A JÓ ÁR TALÁLKOZÁSA — LA DONNA SZALON! KÉRJ IDŐPONTOT HOZZÁNK, MÉG MA! ERZSÉBET KÖRÜT 17. TEL.: 308-7189, 06 70 665-0696, 06 20 391-8586

## VÍZ-GÁZ-VILLANY

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORS-SZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, bontás nélkül, garanciával, hétvégén is! Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉCÉCSÉSZÉK, VÉCÉRTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENTÉSE, csapok, szifonok, vécéartályok cseréje, javítása. Anyagszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉS-, KLIMA-, GÁZ-KÉMÉNSZERELÉST VÁLLAL TERVEZÉssel, KIVITELEZÉssel — ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. TEL.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZ-, FŰTÉSSZERELÉS, felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, 06 20 917-0697

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

GÁZKÉSZÜLÉKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÓ MŰSZERÉSZ! HÉTVEGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ U. 5/B. TEL.: 397-2458, 06 30 933-3520

## Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

**Apróhirdetések felvétele** a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

**Apróhirdetési áraink:** lakossági: 10 szóig 1700 Ft + 27% áfa, 11–20 szóig szavanként +170 Ft + 27% áfa; **közületi:** 4700 Ft + 27% áfa. Évi 15 megjelenéstől 15%, 10 megjelenéstől 10% kedvezmény. Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

**Online apróhirdetés-felvétel** a nap 24 órájában:

ingatlanROBOT.hu/budai-polgar/  
Fizetési lehetőség: az interneten keresztül bankkártyával, vagy készpénzzel bármely bankfiókban, vagy banki utalással.

ingatlanROBOT.hu

**Kereteshirdetés-felvétel:** telefonon vagy faxon a 316-3410-es számon, illetve a hirdetes@budaipolgar.hu e-mailcímen. **Keretes hirdetési áraink:** színes: 1/1 old. 315 000 Ft, 1/2 170 000 Ft, 1/4 110 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 27 000 Ft; **fekete-fehér:** 1/1 old. 265 000 Ft, 1/2 150 000 Ft, 1/4 85 000 Ft, 1/8 53 000 Ft, 1/16 21 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Keretes hirdetéseknek öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kártya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Fizetési mód: banki átutalás.

**Következő megjelenés: 2016. november 19-én.**

Lapzárta: keretes – november 9., apró – november 11.

## RÓZSADOMB INGATLANIRODA

Szívvél-lélekkel, őszintén Önért dolgozunk.



1024 Bp., Lövház u. 34. (Ezredes utca sarok)

www.rozsadomb.hu

+36-30-696-696-0



Villanyserelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyserelő mester. Tel.: 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

**Elektromos cserépkályha javítása, villany-bojler, villanyserelés, mérőhely kiépítése, EPH (érintésvédelem, tűzvédelem, javításokat vállalok).** www.elektromoscserepkalyha.hu Tel.: 06 20 530-0344

**VILLANYSZERELÉS, javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje garanciával.** Boda Zsolt villanyserelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

## LAKÁS-SZERVIZ

Lapos tető szigetelése, egyéb munkák. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, 06 30 931-5495

**LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, PARKETTERAKÁZ, -JAVÍTÁS, -CSISZOLÁS, CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES, LAKATOS, ASZTALOS MUNKÁK, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS, GARANCIÁVAL. HALÁSZ TIBOR. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800**

Festést, mázolókat vállalkozok, kisebb-nagyobb munkákat. Hívjanak bizalommal. Bárdi Ottó. Tel.: 06 20 913-1115

Vállalok lakásfelújítást, kőműves munkákat, homlokzatszigetelést, tetőjavítást, fürdőszobaburkolást, terméskőrákást. Tel.: 06 30 826-3517

Kőműves munkák, festés, glettelés, burkolás, zománcolás, tető javítása, lakásbontás Tel.: 06 20 233-1681

**CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES MUNKÁK, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. TEL.: 06 30 341-3423**

**GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Háztakarítást vállalkozok. frimari53@gmail.com Urbanek. Tel.: 214-7442, 06 20 978-7429**

**Zárszerviz vállal asztalos munkát, ajtókat, ablakokat, szekrényeket, illesztését, zárcseréit, pántokat, zsanérokat cseréjét, küszöbök készítését, szigetelését. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703**

**ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu 22 éve vállalom kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárcseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését, szigetelését garanciával. A felmérés díjtalan! HORVÁTH ÁKOS. Tel.: 06 70 550-0269**

**Bútorasztalos, nappali, háló, konyha, fürdő, előszoba bútorok bútorlapból, furnézott lapból. Tel.: 06 20 215-7415**

**ZÁRSZERELÉS, LAKATOS MUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KAPUK-TOLÓKAPUK, SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR-BEÉPÍTÉS, VÁLÁSZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: 06 30 292-3247**

## HÁZTARTÁSI GÉPEK

**KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT.** Automata mosógépek, hűtőgépek helyszíni javítása garanciával. Whirlpool szakszerviz, más típusok javítása is. 1993 óta a kerület szolgálatában. Badó Ákos. Tel.: 421-5959 www.hegyvidekszerviz.com Tel.: 06 30 942-2946

**AUTOMATA MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK JAVÍTÁSA RÖVID HATÁRIDŐVEL, GARANCIÁVAL. BIRÓ ISTVÁN. TEL.: 06 20 937-8110**

**MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! www.mosogep-szerelo.hu A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. MINDEN TÍPUS TÁLLALOK. Tel.: 06 20 961-8618**

## ELEKTRONIKA

**ANTENNASZERELÉS, SZERVIZ, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201-5368, 06 20 537-6281**

Lapos TV-k, színes TV-k javítása mindennap. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802, PAÁL FERENC.

**COMPUTERKLINIKA:** számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerelés, bővítés **ingyenes kiszállással.** Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

## REDŐNY

Redőny, relaxa, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Redőnytokok szigetelése. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

**REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728**

## TÁRSASHÁZAK

**LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ Tel.: 06 20 349-5395**

**HELYI, MEGBÍZHATÓ, ALAPOS KÖZÖS KÉPVISELŐ.** budaikoskepviseleto@gmail.com TEL.: 06 70 519-9615

Társasház-kezelést, közös képviselőt vállalkozunk korrekt, megbízható módon, referenciákkal. E-mail: flotthometeam@gmail.com web: www.tarsashazkezelobudapest.hu Tel.: 274-6135, 06 70 561-1174

## SZOLGÁLTATÁS

**Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542**

**Költöztetés, lomtalanítás! Gyors ügyintéssel, precíz munkavégzéssel! Igény esetén kartondobozokat biztosítok. 10%-os kerületi kedvezmény! Tel.: 280-2542, 06 70 214-4235**

**KÖLTÖZTETÉS: BELFÖLDI-NEMZETKÖZI KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL, ELÉRHETŐ ÁRON.** www.herkulestrans.hu TEL.: 385-1802, 06 30 999-8619

**Bizsa szakemberre, ne bizza a véletlenre, szobafestő munkát vállal garanciával. Tel.: 06 30 913-8245**

Őszi nagytakarítást vegyszermentesen is vállalkozok. Tel.: 06 30 866-7381

**LÉPCSŐHÁZAK, IRODAHÁZAK TELJES KÖRŰ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. CSAPATUNK PRECÍZ, KIFOGÁSTALAN MUNKÁJÁRA 100%-OS GARANCIÁT BIZTOSÍTUNK! TEL.: 06 30 455-1522**

**VILLANYSZERELÉSI MUNKÁT VÁLLALOK** gyors és precíz kivitelben. Tel.: 06 30 300-6732

**NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszalonból) a Húvösvölgyi út és a Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászatban szeretettel várja régi és új vendégeit. Tel.: 06 70 224-3725, 274-2451**

**A Pasaréti Fodrászszalonból MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sarok) alatti fodrászatban szeretettel várja régi és új vendégeit.**

## KERT

**FAKIVÁGÁS, GALLYÁZÁS, FASEBÉSZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745**

**KERTÉPÍTÉST, KERTGONDOZÁST,** metszést, permetezést, fakivágást, szállítást vállalkozok. Szilágyi Csaba. Tel.: 06 20 970-7506

**Kertápolás, kertépítés szakszerűen, kertésztechnikustól 20 év szakmai tapasztalattal. Mórész Gábor. Tel.: 06 30 495-9862**

**Fakivágás, fagondozás profiktól, megfizethető áron, zöldhulladék aprítása, szállítása.** Boda János okl. kertészmérnök www.greennarbor.hu Tel.: 06 30 907-5948

**Kertépítés, gondozás, metszés, fakivágás, szállítás. Szilágyi Ferenc. Tel.: 06 30 445-9437**

**Fakivágás, irtás szállítással, térkövezés, fűnyírás, kertépítés, nyesedékek elszállítása. Tel.: 06 30 852-3349**

## MŰGYŰJTÉS

**LENDVAY IZABELLA VÁSÁROL BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁNOKAT, RÉZ-, BRONZSZOBROKAT, EZÜSTÖT, SZÖNYEGEKET, KÖNYVTÁRAKAT, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS. TEL.: 280-9308, 06 30 788-0140**

**KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS, KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938**

**A VISNYEI GALÉRIA FESTMÉNYT, RÉGISÉGET, HAGYATÉKOT VÁSÁROL. KÉRJE FOTÓ ALAPJÁN ÁRAJÁNLATUNKAT! www.visneyi.hu Tel.: 06 20 980-7570**

Régi és új könyvek, teljes könyvtárak, papírrégiségek (plakát, képeslap, rézkarc stb.), DVD-k, hanglemezek, CD-k, valamint a felsoroltak teljes gyűjteményének vétele készpénzért. Tel.: 266-3277, 06 20 922-0001

**Papír- és fémpénzt, bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átvesszünk. VI., Andrásy út 16., nyitva: H-SZ: 10-17, Cs: 10-19. Tel.: 266-4154**

**ANTIKVITÁS VÁSÁROL** festményeket, bútorokat, porcelánokat, **KÖNYVEKET**, kerámiákat, ezüsttárgyakat, csillárokat, lakberendezési tárgyakat. Teljes hagyatékot. Díjtalan kiszállás. Tel.: 951-8307, 06 30 462-8883

**A TALLÉR ANTIKVITÁS** készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás, info@tallerantik.hu www.tallerantik.hu Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

**ALMÁSI KATALIN BECSŰS VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT, PORCELÁNOKAT, CSILLÁRT, HANGSZERT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, KITÜNTETÉST, EZÜSTÖKET, SZŐRMÉT, ÍRÓGÉPEKET, BIZSUKAT, BOROSTYÁNT. TELJES HAGYATÉKOT DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 597-8280**

**GÁBOR ESZMERALDA BECSŰS MŰGYŰJTŐNŐ** kiemelt áron vásárol (készpénzért) festményeket, bútorokat, órákat, ezüsttárgyakat, aranyékszereket, borostyánokat, porcelánokat, Herendit, Kovács Margitot. Ingyenes kiszállás, értékbérlés. Üzlet: II., Fő u. 67. Tel.: 789-1693, 06 30 382-7020

**KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLOK SZÍNHÁZAK RÉSZÉRE IS BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, DÍSZTÁRGYAKAT, KITÜNTETÉSEKET, BIZSUKAT, HANGSZEREKET, KÖNYVEKET, CSILLÁROKAT, SZÖNYEGEKET, TELJES HAGYATÉKOT, DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 70 651-1028**

**KASTÉLYOK BERENDEZÉSÉHEZ VÁSÁROLOK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, EZÜSTÖKET, PORCELÁNOKAT, BRONZOKAT, ANTIK ÓRÁKAT STB. TELJES HAGYATÉKOT ELSŐ VEVŐKÉNT LEGMAGASABB ÁRON. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. herendi77@gmail.com Tel.: 06 20 280-0151**

Készpénzért vásárolunk antik és modern festményeket, bútorokat, ezüsttárgyakat, kerámiákat, Gorka Géza, Kovács Margit porcelánokat, Herendi, Zsolnay, meissen, keleti tárgyakat. Teljes hagyaték, képeslap, könyv. XIV., Vezér út 148-150. Tel.: 06 20 807-2906, 06 70 398-8851

**BP. II., KELETI KÁROLY UTCA 33. ALATTI RÉGISÉGBOLT VÁSÁROL MINDEN FAJTA RÉGI BÚTORT, SZÖNYEGET, CSILLÁRT, ÓRÁKAT, PORCELÁNT, EZÜSTTÁRGYAT, BIZSUT, ÉK-SZEREKET, TÖRTARANYAT, BOROSTYÁNT, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS, BÁRMIKOR HÍVHATÓ. TEL.: 06 20 322-2697, 06 20 494-5344**

## VÉTEL-ELADÁS

**KITÜNTETÉST, JELVÉNYT, PÉNZÉRMÉT, PAPIRPÉNZT, KÉPESLAPOT, HÁBORÚS EMLÉKTÁRGYAKAT VÁSÁROL GYŰJTŐ. Szemerédi László. Tel.: 06 30 949-0055**

**KIWI ÉKSZERÜZLET A MAMMUT ÜZLETHÁZBAN! GYÖNYÖRŰ ARANY- ÉS EZÜST-, ÚJDON-SÁGKÉNT BRILLKÖVES ARANY ÉKSZEREK, GYÖNGYÖK ÉS DRÁGAKÖVEK. CÍM: MAMMUT I., MAGASFÖLDSZINT (RETEK UTCAI BEJÁRATNÁL). A HIRDETÉSI SZELVÉNY BE-MUTATÓJA 30% ENGEDMÉNYT KAP! TEL.: 06 70 322-0700**

**AUTÓT VÁSÁROLOK ÉVJÁRATTÓL ÉS TÍPUS-TÓL FÜGGETLENŰ A HÉT MINDEN NAPJÁN! TEL.: 06 70 622-0123**

**KOMOLYZENI** hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

**KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABAT) ANTIKVÁRIUM VÁSÁROL. 100 KÖNYVTÓL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437**

## TÁRSKERESÉS

Megismerkednék igazi társra vágyó, egyedülálló jölelő úrral. Én hetvenes, házias övezegyszony vagyok. Tel.: 06 30 923-7423

**Társkövetítés: szívvel-lélekkel segítünk megtalálni pártját! komolygondolom.hu Tel.: 06 20 272-1461**

**FEHÉR ORCHIDEA** társkövetítő várja jelentkezését. 2040 Budaörs, Templom tér 19. Tel.: 06 20 487-6047, 06 30 974-1056

## EGYÉB

**Nevelési, fejlődési, érzelmi és viselkedési problémák kezelése! Gyermekterápiák, szülői tanácsadás. www.kapcsolatszerviz.hu Tel.: 06 30 932-7050**

**Fiatl, gyermektelen, értelmiségi pár (mérnök, bölcsész) életjáradéki vagy eltartási szerződést kötne, kölcsönös szimpátia és bizalom esetén. Tel.: 06 30 487-6169**

**NYUGDÍJÁT EGÉSZÍTSE KI ÉLETJÁRADÉKKAL!** Szerződés-kötéskor az ingatlan 20%-a készpénzben és havonta járandóság! Feltétel: teher, permentes 1/1 ingatlan és betöltött 75 életév. Tel.: 406-5699, 06 30 921-2418

Erdei sétatársaságunkat bővítenénk. Hatvan körüliek jelentkezését várjuk. vihar.magdale-na@t-online.hu

**SZŐRME. FÜLÖP SZÜCSÖK** HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTTEL VÁRJÁ MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG 12-17-IG. I.WIENNA BT., 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17. Tel.: 06 30 858-9499

Szeretne kellemes társaságba járni? Szereti a nívós programokat? Akkor várjuk 60-on felüli életigenlő, aktív hölgyek/urak jelentkezését. Ne üljön otthon! Szervezzük együtt! Tel.: 334-3836, 06 20 334-3853

**TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON:** Őszi-téli mel-lények, divatos, egyedi, kézi kötött (horgolt) ruhadarabok rendelésre, méretre, nagy fo-nalválasztékkal. www.kotode.hu, 356-6009.

## Kerti teendők Mesés őszi viráglufik



A legszebb őszi virágok egyike a krizantém, amely gömb formájával lufiszerű hatást kelt. Virágainak fejlődésére leginkább a napos órák száma hat, így amikor színes ékei elkezdnek nyílni, az egyben a tél jöttét is jelzi. Igaz, a kertészetekben már augusztus közepétől kapható virágzó formában, de természetesen módon, magától, csak később nyílna. Nemcsak hazánkban és Európában foglal el különleges helyet a virágok között, hanem már az ókori Kínában is komoly kultusza volt. A japán uralkodók a császárság jelképévé választották, és onnantól kezdve címerük egy aransárga krizantémcsillog, ami a császárság bukásával sem veszett el, hiszen a mai napig szerepel az egyik legmagasabb japán állami kitüntetésen. A margitvirág vagy aranyvirág a margarétafélékkel rokon, a fészkesek (*Asteraceae*) családjába tartozó, több mint kétszáz fajt számláló, ázsiai eredetű növény-nemzetség. Neve görög eredetű, aranyvirágot jelent. A krizantémok az őszi utolsó virágai, de számos, korábban (akár májusban is) nyíló változatuk is ismert. A krizantém a pihenés, a nyuga-

lom kifejezője, és őszi virágzása miatt nem véletlenül a halottak napi rituálé fő növénye. Szépséges formája és kedves megjelenése egyáltalán nem kelt szomorú látványt; megszépíti a sírokat, megkönnyíti a megemlékezést.

A krizantém a napos, félárnyékos helyet kedveli, de a túlzott meleget, és a túlzott hideget nem. A 30 fok feletti hőmérséklet már kifejezetten károsítja, ezért ilyenkor árnyékoljuk, vagy ha kaspóban tartjuk, vigyük árnyékos helyre. A jó vízáteresztő-képességű, táp-dús talajt kedveli. Úgy öntözzük, hogy estére levelei megszáradhassanak, és ügyeljünk, hogy a túlöntözött és a száraz talaj egyaránt káros neki. Túlöntözésnél zöld algas képződmény jelenik meg, ilyenkor egy időre hagyjuk abba a locsolást, és lazítsuk fel a talaját. A túlöntözéssel a legnagyobb baj, hogy a növény fogékony lesz a gombabetegségekre. A tápanyagokat tekintve legalkalmasabb számára a szerves trágya. Ezt ültetés után két héttel, vagy tavasszal dolgozzuk be a földjébe.

Daczó Levente áruhávezető,  
Oázis Kertészet, Pasarét

[www.oazishu](http://www.oazishu)

## Erős szájszag Létezik erre megoldás?

„A rossz lehelet problémája sokkal több embert érint, mint elsőre gondolnánk. Azonban valljuk be, nem szeretünk erről beszélgetni, még a hozzánk legközelebb állókkal sem. Jobban járunk, ha fogorvosunkkal vitatjuk meg a kérdést, hiszen ő nemcsak szakember, hanem ismeri is a probléma megoldásának kulcsát.”



A kérdés illető tartózkodásunk is elárulja, mennyire kellemetlen dologról van szó – a páciens, akit erről a témáról kérdeztünk, annak ellenére is neve elhallgatását kérte, hogy időközben megoldódott a problémája és változott a hozzáállása.

**Ha jól tudom, Ön rossz lehelete miatt kereste fel az Artdent Fogászatot.**

Igen. Évek óta küzdöttem ezzel, de annak ellenére sem tudtam egyedül megoldani, hogy szinte minden eszközt bevettem. Naponta háromszor mostanra fogat – minden étkezés után –, a fogmosások között rágóztam vagy mentolos cukorkát szopogattam. Amikor olyan szituációba kerültem, hogy nem lehetett semmi a számban – pl. céges meetingek vagy baráti összejövetelek alkalmával – szájszívót használtam. De ez sem segített, így egyre kétségbeesettebbé váltam.

**Mennyi időn keresztül próbálta önállóan megoldani a problémát?**

Azt kell, hogy mondjam: túlságosan hosszú időn keresztül. Közel két évig tartott a kálváriám. Valahogy szegyeltem, magamat okoltam, de ma már nem várnék ennyit! Persze most könnyű helyzetben vagyok, azóta dr. Varajti Artúr szájszész személyében megtaláltam azt a szakembert, aki mind szakmailag, mind emberileg teljes mértékben meg tudok bízni. Nemcsak a problémámat, de a témához való hozzáállásomat is megváltoztatva ez a szerencsés találkozás.

**Miből állt a kezelés?**

Először is, legnagyobb meglepetésemre kiderült, hogy minden igyekezetem ellenére nem tudok jól fogat mosni. Itt tanultam meg a megfelelő fog-

mosási technikát. Másodszor, volt egy gyulladás az ínyemen, amit megszüntettünk. A gyulladás nem járt fájdalommal, így nem is gyanakodtam rá. Valószínű, hogy ha nem keresem fel a doktor urat, ameddig nagyobb fájdalmam nincs, észre sem veszem, mi a baj, és soha nem szabadulok meg a kellemetlenségtől.

**Hány alkalommal jött kezelésre?**

A kezelés több alkalomból állt, és azóta is járok. Megértettem, hogy fél évente mindenkinek szükséges egy szájhigiéniai kezelés, és hogy fontos a rendszeres fogkö-eltávolítás is. Szerintem sokan szégyenből vagy a fogorvostól való félelem miatt nem jönnek, illetve van, aki anyagi megfontolásból. A szégyenérzetet és a félelmet már leküzdöttem. Az ultrahangos fogkö-eltávolítást pedig az Artdent Fogászat budai rendelőjében most féláron, mindössze 10 000 Ft-ért lehet igénybe venni, 2016. december 31-ig.

Keresse fel Ön is az Artdent Fogászat budai rendelőjét bizalommal, különös tekintettel arra, hogy a kellemetlen szájszag súlyos fogászati, illetve szájhigiéniai elváltozás első jele is lehet.

**Éljen a lehetőséggel, és jelentkezzen be a (06 20) 218-5343-as telefonszámon.**

Dr. Varajti Artúr  
szájszész/implantológus



## DrGATE.hu lakossági kaputechnikai szakszerviz



I. Csalogány u. 40.  
+36 1 308 7305



## HÁLÓZATSZERELŐ - BEKÖTŐ munkakörbe

### FELADATOK

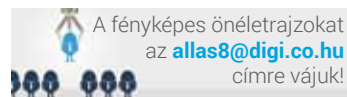
- Kábeltévé, Internet, Telefon szerelése, karbantartása
- Társasházi/csilagpontos hálózat kiépítése

### ELVÁRÁSOK

- Hasonló területen szerzett 1-2 éves tapasztalat
- Középfokú műszaki végzettség
- MS Office ismeret
- „B” kategóriás jogosítvány
- Orvosi alkalmasság
- Erkölcsi bizonyítvány

### ELŐNY

- Budapest II., illetve XII. - rugalmas munkavégzési hely



## Szeretettel várom!

## Svédmasszázs Talpmasszázs Nyirokmasszázs

Jász Andrea

[www.jaszandrea-masszazs.oldalunk.hu](http://www.jaszandrea-masszazs.oldalunk.hu)

+36 30/319 0991

1026 Budapest, Júlia utca 5.

*Zalai fenyők vására*  
**a Marczibányi téren**  
**december 8-tól**  
**7-től 19 óráig**

Őstermelők kínálnak zalai fenyőfát  
a Marczibányi téri parkolóban.  
Az Alvinci és Felvinci utca közötti területen  
naponta 7 és 19 óra  
között lehet válogatni a különféle fajtákból.





**Elérhetőségek**  
**Mobil: 06 30 924 4087**  
**Telefon: 06 1 225 0055**  
**E-mail: info@imperialdental.hu**  
**Cím: 1013 Budapest, Krisztina körút 39/B.**  
**www.imperialdental.hu**

## Kedves Budai Lakosok!

Dr. Baráth Gábor fogszakorvos vagyok, fogászati implantátumok beültetésével foglalkozom.

A Déli pályaudvarnál található rendelőmben, az Imperial Dental Fogászaton fogadom pácienseimet.



## AZONNALI FIX FOGAK TITÁN IMPLANTÁTUMOKRA!

Altatás szakképzett aneszteziológiai háttérrel.

Ingyenes állapotfelmérés, kezelési terv és árajánlat készítés!

FACEBOOKON A II. KERÜLET

**27 000**



**Köszönjük!**

Töretlen a II. kerület iránti érdeklődés a Facebook-oldalon is. A közösségi híroldalt augusztusban már több mint 27 000-en jelölték meg – lájkolták – kedvelt oldalként.

[facebook.com/budapest2](https://facebook.com/budapest2)



[www.budai-callanetics.hu](http://www.budai-callanetics.hu)



- Hatékony alakformálás!
- Minden korosztálynak!
- Elérhető áron!

Margit krt. 48. 1/9. tel: 30-539-3797



SEK BUDAPEST  
INTERNATIONAL SCHOOL  
HUNGARY  
TO BE BETTER



## SEK Budapest International School OPEN DAY

Visit Our Classes & Meet Our Teachers

**November 15, 2016**

**Preschool and Primary School Classes: 9:00am - 10:10am**  
**Programs & Presentations: School Achievements and Results**  
**International Baccalaureate (IB) Introduction**  
**Secondary School Classes: 11:00am - 12:10pm**



Hűvösvölgyi út 131  
 Budapest – HUNGARY  
 Tel: (361) 3942968  
[sekbud.secretary@iesmail.com](mailto:sekbud.secretary@iesmail.com) [www.budapest.iesedu.com](http://www.budapest.iesedu.com)



*Dr. Yu*

## Jó hír!

**Gyógyulás mellékhatások nélkül!**

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyögmasszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.  
 Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)  
 Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858  
[www.akupunktura-prof.hu](http://www.akupunktura-prof.hu)



## Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva  
Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, kulé- és gyöngykavics, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó.  
Cement és zsáluk kedvezményes áron!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

**1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.**

**Tankoljon olcsóbban, helyben!**

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva  
95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés  
• Autópálya matrica • Megye matrica • Útdíj egyenlegfeltöltés  
• Bankkártyás fizetés



Égi Krisztina:  
0670/3658774  
Érdeklődni: 17:00 óra után

Kaszab Éva:  
0670/4897137  
Érdeklődni: 17:00 óra után

## Korisuli a Marczibányi Téren

Gyermek- és felnőttoktatás (már három éves kortól)

- szakképzett oktatók
- tudás szerinti csoportok
- korecsolyabérletési lehetőség a jégpályán

November 6-tól minden vasárnap  
09:00-09:50-ig.

Ha te is szeretnél megtanulni korizni, itt a helyed!

Marczibányi Sportcentrum  
(1022 Budapest, Marczibányi tér 16.)  
[www.facebook.com/korisuliamarczibanyiteren](http://www.facebook.com/korisuliamarczibanyiteren)

## ROZMARING SZÖVETKEZETI VAGYONKEZELŐ KFT.

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.  
Telefon: 397-6682, fax: 376-5721  
e-mail: rozszov@enternet.hu

**telephelyén  
bérbeadó**

irodák 3000 Ft/m<sup>2</sup> + rezszi  
raktárhelyiségek 1000 Ft/m<sup>2</sup> áron

A Közkincs Egyesület kiemelten  
**közhasznú könyvtérjesztésre vásárol  
könyveket, könyvsorozatokat, könyvtárakat,**  
illetve örömmel fogad  
**könyvadományokat.**

**Lakáson és az alábbi könyves szekereinknél  
is átveszünk könyveket:**

II. Máriaremetei út, Bánffy György Emlékpark  
X. Kőrösi Csoma Sándor sétány, Főposta mellett  
XII. Csörzs u. 18., MOM Kulturális Központ bejárata mellett

**Telefonszám: + 36 70/606-8107**

Korzó:  
Kultúrtörténeti séták  
híres emberekkel

Architék:  
Építészkritika a főváros  
épületeiről

Polc:  
Könyvajánló Budát,  
Pestet érintő témákról

PEST-BUDAI LÁTKÉP  
A **HetiVálasz** havi melléklete

KERESSE  
a november 10-i  
SZÁMBAN!



heti válasz



## FOGSORRÖGZÍTÉS

2016

Rögzíttesse fogsorát **MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!**

A **Mini Dental Implant (MDI)** több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogsorok rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- még sorvadtt gerinc esetén is
- akár a régi fogsor felhasználásával
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



## VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

**Az Ön megoldása:** Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért: [www.fogsorrogzites.hu](http://www.fogsorrogzites.hu)

**Tel: 239 20 83 • Mobil: 20/929 0701**

## TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS



**3M ESPE**

[www.mini-implantatum.hu](http://www.mini-implantatum.hu)

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ



**II. KERÜLET  
HAMAROSAN  
JÖVÜNK!**

**ELHOZZUK  
MAGYARORSZÁG  
LEGGYORSABB  
LAKOSSÁGI  
VEZETÉKES INTERNETÉT**

**DIGITV+DIGINet 1000+DIGITel 200**

**4960 Ft/hó**  
**OKOS CSOMAGBAN**

Az ajánlat 2016. november 1-jétől, valamint a hálózat kiépítésétől, az akció visszavonásáig, Budapest, II. kerület területén DIGITV+DIGINet 1000+DIGITel 200-as Okos csomagra, új előfizetőknek, 2 éves határozott idejű szerződés megkötésével érvényes. A szerződéshez előzetes műszaki felmérés szükséges. Az árak a hűségidőszak végéig érvényesek, ezt követően a mindenkori ÁSZF szerinti listaár fizetendő. A tájékoztatás nem teljes körű, további részletek: **1272, [www.digi.hu/2ker](http://www.digi.hu/2ker)**

\*Az Internet garantált le- és feltöltési sebessége 25/20 Mbit/s DIGINet 100 csomag és 300/50 Mbit/s DIGINet 1000 csomag esetén.

IGÉNYBEJELENTÉS: [WWW.DIGI.HU/2KER](http://WWW.DIGI.HU/2KER)

**DIGI**



Aktuális ajánlatunk 2016.  
november 5 - 18.



# Az Ön igénye a Mi szenvedélyünk!

Ismerős termékek engedményes áron!

Zimbo olasz, zala és soproni felvágott



AJÁNLATUNK:

**890** Ft/kg

Ammerland szeletelt sajtok 125g 40%, többféle



AJÁNLATUNK:

**319** Ft

2552 Ft/kg

Csemege uborka 720 ml/360g 3-6 cm



AJÁNLATUNK:

**299** Ft

830,55 Ft/kg

Emco Musli FOR PIRATES és FOR PRINCESSES 325g



AJÁNLATUNK:

**299** Ft

920 Ft/kg

Eperjó, Bohóc szelet és Szamba szelet 25g



AJÁNLATUNK:

**59** Ft

Halfilé exkluzív "DELFIN termékcsalád" tasakban 800g gyf.



AJÁNLATUNK:

**999** Ft

1248,75 Ft/kg

XIXO Ice Teák, többféle 1,5l



AJÁNLATUNK:

**149** Ft

99,33 Ft/l

HEL Bajor paraszt kenyér 750g



AJÁNLATUNK:

**229** Ft

305,33 Ft/kg

Az akcióban résztvevő üzleteink:

1021 Bp., II. Hűvösvölgyi u. 135.\*\*, 1024 Bp., II. Margit krt 50-52. 1026 Bp., II. Házmán u. 2.

Az akció érvényes a 1027 Bp., Margit krt. 1.\*\* Príma üzletünkben is!

Az árengedmény százalékos mértéke a CBA Vörösvár Kft. üzleteinek eredeti fogyasztói árához viszonyítva van megadva.

\* Az akciós újságban meghirdetett termékkategóriák fajtáinként, illatokban és ízekben üzletenként eltérhetnek.

\*\* Csak tálcás tökehúst-baromfihúst árusító üzleteink. \*\*\* Tökehúst, baromfihúst nem árusító üzletünk.

Az akció a készlet erejéig érvényes, esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk.